

費遊戲號碼：4。
有錯漏，以彩票局公佈者為

THE LAST EMPEROR

A True Story.

HEMDALE FILM CORPORATION PRESENTS
A JEREMY THOMAS PRODUCTION A FILM BY BERNARDO BERTOLUCCI

JOHN LONE JOAN CHEN
PETER O'TOOLE AS R.J.
"THE LAST EMPEROR"

YING RUOCHENG VICTOR WONG DENNIS DUN AND RYUICHI SAKAMOTO

ASSOCIATE PRODUCER (U.K.) JOYCE HERLIHY COSTUMES JAMES AGHESON PRODUCTION DESIGNER FERDINANDO SCARFIOTTI EDITOR GABRIELLA CRISTIANI
PHOTOGRAPHY BY VITTORIO STORARO (A/C) MUSIC BY RYUICHI SAKAMOTO DAVID BYRNE AND CONG SU ASSOCIATE PRODUCER FRANCO GIOVALE
SCREENPLAY MARK PEPOE WITH BERNARDO BERTOLUCCI PRODUCER JEREMY THOMAS DIRECTOR BERNARDO BERTOLUCCI

EASTMAN COLOR TECHNIVISION CAMERAS & LENSES TECHNICOLOR (DOME) A COLUMBIA PICTURES RELEASE
SOUNDTRACK ALBUM "THE LAST EMPEROR" AVAILABLE ON VIRGIN RECORDS, TAPES AND CD'S © 1987 COLUMBIA PICTURES INDUSTRIES, INC. ALL RIGHTS RESERVED.

COLONY THEATRE PRESENTATION

在中國大陸拍攝

EXCLUSIVE VANCOUVER ENGAGEMENT

NOW PLAYING

PARK

SHOWTIMES: MON. - FRI.: 2:00, 7:00, 10:00 P.M. SAT. & SUN.: 12:30, 3:45, 7:00, 10:00 P.M.
Cambie at 18th 876-2747

A SPECIAL
PRESENTATION
NO COUPONS OR
PASSES ACCEPTED

SUBJECT
TO
CLASSIFICATION

SPECIAL ADULT
ADMISSION PRICE FOR
THIS 70MM ENGAGEMENT
\$6.50

英語對白

太平天國人馬眾多 無線聲言照足史實

劇長四十五集為賀新大落成而拍

「無線」又一大型歷史劇《太平天國》，昨日假清水灣片場，舉行拍前照儀式，演員眾多，計有：呂良偉、陳敏兒、商天娥、黃日華、梁朝偉、蔡嘉利、容慧、黎燕珊、區偉傑及歐陽偉等。

該劇主要演員達四十多位，還有許多配角，稍後會補拍造型。

蕭若瑟導演該劇四十五集，有兩點特色，其中如一些史實，八國聯軍、一火燒、一洗劫等，都會提及，以前很少影視會涉及，以前很少影視會涉及，以前很少影視會涉及。

入拍這些史實，不過現時電視尺度已不同，故「無線」考慮拍攝，另一方面，因歷史記載洪秀全及楊秀清等，故該劇也涉及不少，因此該劇的開鏡禮不會設燒豬及冥紙，會由教師領。

火燒旺地此語非虛

亞視廠昨恢復使用

新劇《迷魂》打頭陣

當晚發生大火該劇集正拍攝中，據「亞視」公開，該劇集已遭火燒，慘被火燒毀。但經過十多天全力搶修後，其中最大的九號廠房，於昨日正式恢復使用。而該劇集亦隨即開鏡。

據該廠經理表示，發生大火後，該廠正在九號廠房進行拍攝工作，這次恢復運作，又是該劇打頭陣。而火燒旺地這句話更有所非虛。

龍紹基最近發了一筆橫財，中了六彩，而演員梁朝偉在士多士街，獲得善心人送回，他們均深信火燒旺地才會好運。

夥拍何B利智三角戀 陳奕詩不滿劇本

認有此事，而且也和亞視談過，不過，她自己因為劇本問題，是否拍此片仍未明瞭。

陳奕詩表示，演什麼角色沒所謂，最重要是看劇本，每次接劇本她也會和父親商量才接的，父親看了劇本也認為是不好。

陳奕詩表示，演什麼角色沒所謂，最重要是看劇本，每次接劇本她也會和父親商量才接的，父親看了劇本也認為是不好。

陳奕詩表示，演什麼角色沒所謂，最重要是看劇本，每次接劇本她也會和父親商量才接的，父親看了劇本也認為是不好。

電視栽培小生不易 阿呂華仔不想「飛」

跟呂良偉同期進片，現期的片拍得不錯，但仍得一劇接一劇的拍。

阿呂華仔表示，他不想「飛」，他只想在電視圈裡慢慢發展。

商天娥角色市儈 盼觀眾諒諒做戲

她羨慕陳敏兒嫁得有情郎

商天娥在《太平天國》中飾演市儈角色，她表示會盡量做好戲，希望觀眾諒解。

SF-7750
BOND PAPER COPIER

SHARP
Z-50
Bond paper copier

全自動調節色素
(多種顏色)
可調節放大縮細 64%至154%
可影印 11"x17" 面積
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

金寶貝
為你保留好時光
特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取
凡沖晒菲林 沖晒時
送5"x7"一張 多晒一套
溫哥華 24張 只收1.99
唐人街 36張 只收2.99
NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話：(604) 688-2933, 681-5848.

樓上影院，特設各類佈景拍攝
結婚、家庭、學生、藝術人像
貨辦、廣告等相。別俱風格，
新款婚紗免費借用，專家化妝
又平又靚。

入籍相(黑白) 4張 7-20
三人以上 護照相(彩色) 4張 8-80
護照快相，即影即有
(逢星期三休息)
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評審員
會榮獲B.C.省冠軍獎。

華安公司
223 KEEFER ST.,
VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
681-8531

國產傢俬
聖誕大贈送
木圓椅、木方椅、
方軟墊椅、買三送一。
鐵椅、鐵椅、鐵椅、
買四送一。
方椅、圓椅、方椅、
買四送一。
茶几、康樂椅、行車、
座地燈、一律八折。
歡迎選購！

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

伍偉權
華人高級代理

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver
Phone: 253-4424

春雲 上海 全蛋 新鮮
卷吞 麵類 麵粉
皮皮 麵類 麵粉

DONG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTING STREET,
VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養
餐館、住宅廚房全部設備
專科冷氣、雪櫃、水喉、特設24小時
不銹鋼爐頭安裝燒焊、緊急修理服務
快捷妥當 收費特廉

TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005

金記
874 工屋土內
4 精頂庫外
0 價瓦間油
0 廉仔格漆

前草園藝
收費平 每月每間屋
打草 每月收費由元一
打草 每月收費由元一
打草 每月收費由元一

花園服務
剪草 修樹 整草 堂
鋪石 鋪磚 鋪地 坪
鋪樹 鋪樹 鋪樹 坪
鋪樹 鋪樹 鋪樹 坪

標記洗地毯
專業洗各種
地毯、洗窗門
洗地毯、洗窗門
洗地毯、洗窗門

Welding Ltd.
百福燒焊
防盜*平安
鐵窗鐵門

防盜花窗、大小鐵窗、鐵門防盜窗、每日24小時。
花園欄杆、貨車鐵架、保護府上家人及財產安全。
交貨快捷、上門燒焊、電鍍部份保用十年以上。

中英洗地毯
新機器洗地毯 洗地毯
即洗即用 不褪色 不縮水 不變色
樣樣俱備 服務週到 價格公道
打臘八折優待 晚電：253-5710

清潔打臘
健康清潔公司
電話：八七六-三五四
傳呼機：六四一-七〇一

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
7229 Main Street, 近57街
PHONE: 唐達良 433-2888
王太 325-7965
經驗豐富 收費公道
並附設考筆試班
歡迎來電查詢

LOYAL DRIVING SCHOOL
2-719 E. BROADWAY
VANCOUVER, B.C.

安全駕駛學校
安全！安全！
筆試、路試、
全一、二、三、
晚間電話：432-7002
432-7001
432-7000
432-7000

城市駕駛學校
City Driving School
電話 874-4544

蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN. B.C.

明德託兒所
特設托兒補助金
可申請政府補助或津貼及接受本
所補助。負責接送幼童及接洽本
所地址：715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

歷史悠久 經驗豐富
254-8564 (廿四小時)
另設特別班為不懂英語的僑胞
教師黎美英 MAY LAI
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富
全程130元，並有筆試班。
432-7001
馮坤威校長 294-1611

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722

考專免收經師
取人費費驗質
筆指接公豐
試導送平富

校長：方勵強夫人 電話：321-3722
298-4623

卑詩駕駛學院
4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C.
電話：873-0102

教師馮尚榮 8790319 校長曾慶芳 3256913
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
電話：253 6888 253 1333

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
假日照常服務 耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

唐人學及 P.N.E. 區 8小時 139元
並設中英文筆試班
聘請男女教車師傅多名。
地址：823號喜士定東街 & HAWK (近唐人街)

高級駕駛學校
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 全
學自動級棍波車 程
872-8717 130元

宇宙駕駛學校
UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 1-114 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢

電話：8742524 4379617
全收只收114元

萬國駕駛學校
地址：206東六街及福街223室
電話：327-9174
872-0058

校長：楊友權
教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好
十足把握筆試 免費車接送

炒股始末由盡揭露

股市大風暴中
基斯杜化。

過這個學生居然也會
炒股，早知如此，我
也向他請教呢。」

□ 齡

弊

定價的經濟原則下
幣流通的環境下

中大風暴中
劉柱化。



個學生居然也會
早知如此，我
他請教呢。」

□ 齡

一種想法了，美國人只儲收入的百分之十，而日本人只儲收入的百分之十，而銀行作更大的儲備少，因此能少，大投資自然亦

是了解不遇的。

有另一種想法了，美國人研究過美國人和日本人，現美國人只儲收入的，則儲收入的百分之十的錢交由銀行作更大的行的儲備少，因此能減少，大投資自然亦

□

九歲大的小姑娘就非常著述，成天減肥。三藩市一項調查結果顯示，在該市小學年

級學校內，最多有百分之八十的小學四年級女學生已開始進行節食。

一個孩子的政策，目的是旨在控制人口增長，但卻反而帶來了一代「小皇帝」。這批壞了的孩子是所謂「四一二一」症候

一般看法是這些在祖父母與父母親溺愛下長大的獨生子／女性格驕傲、自私、懶惰，不懂得尊重前輩，厭惡勞動等。然而却有些人認為獨生子（女）思考力強，興趣廣泛，求知慾強

一般看來，這是他在祖父母與父母親溺愛下長大的獨生子／女，性格驕傲、自私、懶惰，不懂得尊重前輩，厭惡勞動等。然而，却有些人認為獨生子（女）思考力強，興趣廣泛，求知慾強，並喜歡競爭，這些優良的缺點都一致被認為應該加以鼓勵。

△日本 日本下一代的青少年是號稱「新人類」，他們也是

家長過份寵愛下長。這些「新人類」說往往意思是氣用事，對任何事情和行動都不加以思考。他花錢享受的生活方是比日本前幾代和這代的人民所未有過。

□華

離婚的理由可以是以「溫床」得人難以置信，德國有一名丈夫

家長過份寵愛下長。這些「新人類」說往往意思是氣用事，對任何事情和行動都不加以思考。他花錢享受的生活方是比日本前幾代和這代的人民所未有過。

□華

離婚的理由可以是「溫床」得人難以置信，德國有一名丈夫

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (Since 1954 年創設)
258 East Pender St., Vancouver, B.C. Canada
溫哥華大溫哥華華埠打東街 258 號 電話: (604) 684-2341
天天 \$1888

天\$1759
12天\$1899
太平, 怡保, 雲頂高原, 馬六甲
, 芭堤雅
月2日, 5月7日, 6月11日
游10天\$1638

團10天 \$429-\$579
維加斯, 羅省, 迪士尼樂園
4月3日
多利 \$60 西雅圖 \$37 溫哥華 \$38
公司內外廉價機票

大航空公司機票
各地。
陸特價票，港、
馬團體票，歐陸

務，旅遊，
悉心妥當安排。

至週五：早上九時至五時半。
週六：早上十時至二時。



價錢實際
探親攜帶
送禮自奉
大特價酬
乾鴨肝腸
特製白油腸
本埠各零售商
顧客惠上服
七天營業貨

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
喬遷啓事
於五月二十七日遷往
181-222 Main St. Yonkers, N.Y. 10556

多倫多、滿地可、渥太華 FR \$ 329
懷柔山 FR. \$ 329 三藩市 FR. \$ 223
魁省 FR. \$ 279

◎中國15日遊：上海、杭州、蘇州、南京、北京
桂林、廣州、香港 每月出發 \$ 2199
◎中國19日遊：香港、廣州、桂林、杭州、上海
廣州、無錫、南京、北京、廣州、香港。
◎每月出發 \$ 2398
◎滿地可、安大略日遊：\$ 1338。十月三日

快意旅遊公

龍年回港賀歲遊

機票 酒店 國內機票

* 溫哥華—香港 卡加利
來回特價 \$788. 多倫多

* 代訂香港中國旅行社 * 夏威夷
各類長短綫旅行團。

CHINESE SAUSAGE

美加風行
風味特佳
肉質鮮美
皮衣薄脆
材料純正
不含味精
送禮名貴
自用實惠

臘味廠

金然棧

香港來回機票酒店
迪士尼聖地牙哥
三藩市來回機票酒
曼谷芭堤雅香港

代辦一切旅遊業
簽證，豪華或風
代理中國及世
各地旅遊觀
來回香港及
機票，價錢
假期回港，
請早定座
歡迎
電話：六八

溫哥華華埠片打東街125號
(604) 669-4165

溫哥華 — 上海
來回 \$838

\$144起
 \$329起
 \$429起
 包五晚酒店

溫哥華 —
 香港來回 \$1050
 可免費停留三藩市、夏威夷
 日本、韓國、及台北。

公司自置
備一流新工場
製白湯及特
白湯，鮮鴨
腸，油王臘雞
蝦肉腸，臘梅
臘鴨餅。
送禮自奉佳品

大包裝
每包 \$3.70
小包裝
每包 \$3.10

450g
375g

各商同價發售
飛龍臨選購

三晚	935	
七日遊	459	
酒店二晚	225	
十四日遊	1699	

由溫哥華出發・專業華人領隊旅行團
不論人數多少保證依期出發・信譽保證
日本台灣遊 \$1588 九天團包香港來回機票
出發日期：1 已出發，1 已出發，11月7日，
12月10日，12月19日

②中國名勝遊十七天 \$2688 (豪華團)
行程: 香港, 廣州, 北京, 南京, 上海, 杭州, 桂林

香港泰國遊 七天\$1468 每月均有團出發
行程：香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、檳城、曼谷、芭提雅、珊瑚島、鱷魚潭、水上市場。
機票部：電腦訂位，直接出票，快捷方便

兩學生無恙由直升機救出險境

頭漲，但大浪時却
以頻頻。率先退却
出動，飛臨上空盤旋
空軍一部直升機奉召
近，意欲開闢空路
來時，兩人掩

海事處成功找到求救漁

員工按章工作次日

員工會主席則說有三間郵局受
行動會否升級據說稍後才

如常，對於員工會主的運作受到按章的影響。他收到

破偽鈔黨拘兩男子

檢獲大批做假外幣假證件工具

十三日訊，警方破查多個住宅及工業單位，問話。警方調查工作仍

本月廿四日通飭

【香港訊】

動中，在港九新界被捕男子年齡分別為二十四與三十七歲，正被扣留作進一步調查及元朗等地區搜捕。

【新華社武漢二十日電】湖北省武昌市至香港的直航包機將於十一月二十五日正式開通。據介紹，直航包機暫定每周在香港與武漢之間對開。

九年前離奇失蹤

澳警方已成立專案組展開調查

十三日晚，澳門消息：據來自日本的消息透露，南朝鮮客機在延岡上空墜毀事件中，一名自稱來自澳門的年輕女子懷疑與九年前澳門大豐珠寶金行兩名女職員及一名愛都大報社女員失蹤案有關，日本國家媒體已派出記者來澳進行調查，據該案中澳門女子及九年前二少女失蹤案有關資料。

被懷疑同該架飛機失事事件有關的一對男女所持的日本護照經日本當局驗查後，證實是偽造，所用日本姓名亦是偽造的，相信他們並非日本人士，而父女關係亦是編造出來的。有人懷疑以炸彈炸毀大韓航空公司客機的女子與一九七八年澳門大豐珠寶金行兩職員及愛都大報社二名失蹤者之一有關。當初該女子在澳門失蹤後，很可能就是被一名男子挾持往日本，後來改名換姓，被指從事間諜活動。

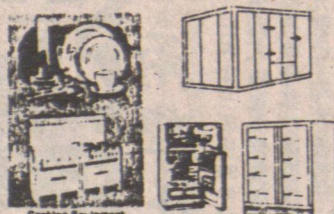
泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到
大幫
冰霜
明味
蝦精

大新餐館用具

DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.

1127 E. HASTINGS ST. VAN.

買賣新舊餐館用具修理：
冷暖氣機
製雪機
凍房買賣：
爐頭
炸油爐
凍櫃
士多爐
切肉刀
製雪機

日夜服務 TEL: 255-8338

餅屋

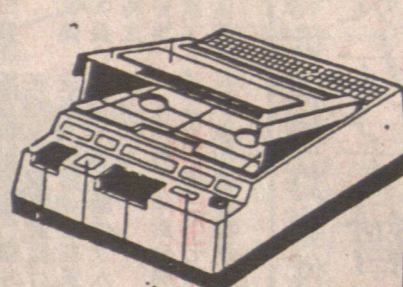
van den Bosch

多款精美餅食，
新鮮焗麵包

歡迎選購各款餅食

“如你認識我，話俾你的朋友知，
如不認識我，請問你朋友。”另一分店在 ARBUTUS SHOPPING CENTER
活活 FOOD FLOOR 隔鄰2567 GRANVILLE ST., VANCOUVER, B.C. V6H 3G7 TEL 733-2510
ARBUTUS VILLAGE TEL 733-9424**華聲錄影電器傢俬公司**營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

十天大特價由十一月二十五日至十二月六日

SCOTCH 錄影帶
大特價
T120 六小時
每條 \$599
L750 四小時半
每條 \$599
買伍送一

回帶機 \$29.99 EACH

九十九台 TV 轉台器
每部 84.99DC VIDEO AUDIO TV
FURNITURE & APPLIANCES

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

精工車身修理廠PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話：253-7814

「精工修理車身 令閣下放心」

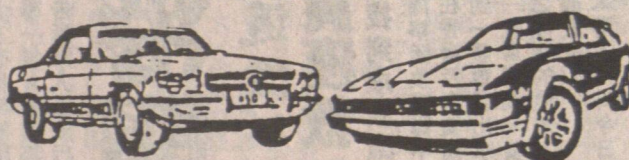
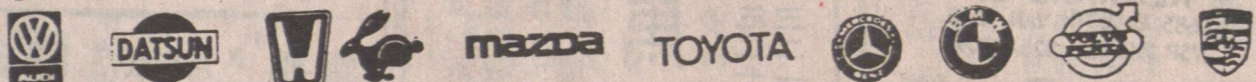
手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

有擔心

六天營業，星期日休息 9am-6pm

* WE SPECIALIZE IN
* EUROPEAN AND IMPORT CARS
* ALSO DO OTHER MAKES
* I.C.B.C. CLAIMS
* TOP QUALITY BODY WORK
* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
* B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED**精工担保 担保精工**

享譽國際美容專家

何嘉麗

最近由歐洲考察歸來，帶回最新美容
科技 MICROPIGMENTATION (微紋紋眉)
是美容史上的新突破，安全無痛，祇需
十五分鐘。美容專家何嘉麗是溫哥華唯一獲得美國
及多倫多頒發紋眉紋眼線專業執照的專家。

何嘉麗主理

逢星期二髮型部特價
八折優待增設男女髮型設計部
由名師主理：電髮，
剪髮及染髮等**嘉麗美容中心**Viva Kalal Beauty & Hair Design Centre
3286 Cambie Street (at 17th Avenue), Vancouver, B.C.

Telephone (604) 875-6300; (604) 875-6366

精通國、粵、英語，歡迎男士光臨。

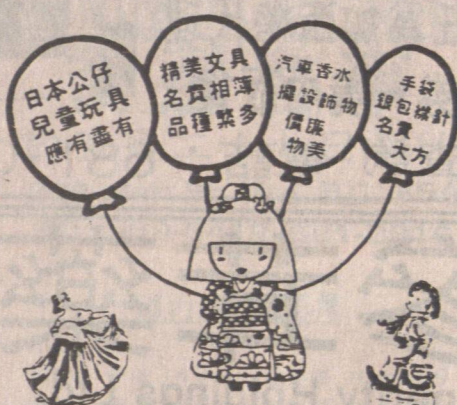
店後有免費寬大停車場

率先領導新潮流 帶您進入美的世界

*** 聖誕酬賓大贈送 ***凡到本店惠顧美容服務，或電髮，
剪髮人士，一律免費贈送高級名貴
洗髮水一樽，送完即止。營業時間：星期一至三：上午九時半至下午六時
星期四、五：上午九時半至晚上八時 星期六：上午九時半至下午五時**美奇精品禮品店**

聖誕節購物中心

☎ 270-4125

選購禮物
請到美奇
更能表達你的心意!!
MAGGI GIFT SHOP
6196 No. 3 Road
Richmond, B.C. V6Y 2B3**北京參茸行**

Beijing Trading Company Ltd.

聖誕酬賓

大減價 大贈送

日期：即日起至十二月廿三日

藥材、什貨 一律八折
成藥 一律九折

另外多種特價大平商品：

- ① 蛤蚧大補茶 每盒 \$11.88 買兩盒加送蛤蚧大補丸一樽
 - ② 一磅庄 正淮山角 每包 \$8.88 買兩包加送杞子一磅
 - ③ 各類中國營養補劑 (10cc X 10支) 買兩盒送一盒
- 種類繁多，不能盡錄 歡迎參觀選購！

地址：溫哥華片打東街89號 (中華文化中心對面)
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話：(604) 684-3563 684-2736**參茸添益壽
送禮夠派頭**提供聖誕及新年送禮佳品，
名貴大方，價錢特平。人參 (中國吉林參，長白山抄參，
高麗人參，花旗洋參)

鹿茸 (原枝、生切、刨片)

冬菇 (日本及中國花菇)

★買僑信貨品送禮，
你有信心！總行：溫哥華奇化街二六一號
電話：(六〇四)六八二·二六二一
分行：溫哥華片打東街一四一號
電話：(六〇四)六六九·一八三四**僑信參茸國藥行****北園**

NORTH PARK RESTAURANT

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828**漢宮大酒樓**

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

漢宮大酒樓為慶祝
十四週年紀念，特聯
同北園海鮮酒家舉辦
「酬賓大贈送」，除
原有特價酬賓席外，
凡於十一月十日至十
二月十五日期間四位
以上惠顧晚飯者一律
奉送臘味煲仔飯，又
惠顧茶市五十元以上
者送馳名掛爐片皮鴨
贈券乙張。

漢宮大酒樓
北園海鮮酒家 位於
溫哥華市中心，交通
方便，全市巴士線直
達正門，每晚六時後
及星期六日全日店後
更設有寬大停車場。
天天茶市，七天營業
，字號老，口碑好，
壽筵喜酌，經驗豐富
，保證能令賓主盡歡
，稱心滿意。

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話: 438-8161
經理: 關聯耀

謝煜賢 DON QUAN

住宅電話: 420-4665

▲實業連生意
雲峰西區·樓上住家·樓下餐館生意每月平均 \$25,000·業主過時·叫價只32萬餘·勿失良機·抵買。
▲本拿比華埠餐館 125座位 廚房用具設備齊全·叫價 \$98,000

▲14年新雲東十組相文四間舖
地大65x120 DON QUAN 438-8161

買新屋 過新年

地點適中



交通方便

新型分契仔屋

自住收租均宜
(每單位 \$115,000)

意大利建築師·工精料闊·新款瓦頂·熱水暖氣·每單位上層三房兩廁(主人套房)·下層客廳·飯廳·廚房·廁所齊全·獨立車房·兩單位已完成·歡迎洽購
電話: 438-8161 DON QUAN

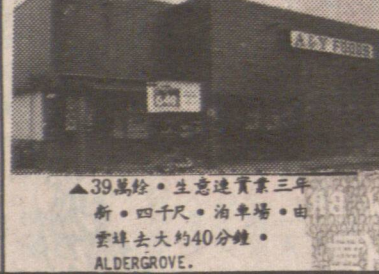
旺舖出租

▲137-649-3525 E. HASTING
街·有舖位·寫字樓或做其他生意用·租平·請打電話 DON QUAN 438-8161

入息地

▲GASTOWN 地44x122 叫價 \$275,000 每月收入1800元。
▲SQUAMISH 地一連八 LOT 每 LOT 44x122 叫價八千元 1 LOT

▲MAIN 街吉舖實業廉售
前舖後居·有兩睡房及士多房·廚房·浴室·另有獨立車房·僅售九萬餘·請來電 438-8161 DON QUAN



▲39萬餘·生意連實業三年新·四房·油車場·由雲峰去大約40分鐘·ALDERGROVE.



關伯興 PAH QUON

住宅電話: 294-0089



▲商業樓三層位·共七十五尺 每年收入大約二萬四千·位於正街·大有前途·叫價 28萬餘。



陳菲立 PHILIP CHAN

住宅電話: 435-7441
中文傳呼機: 645-2808

▲百老匯東街·兩房相文·叫價4萬餘·請即電陳菲立·趙崇淦。



▲17年屋·樓上兩房·樓下兩房·近沙街紅鶴酒樓·地平坦·交通便·十萬零五·機不可失·請快電: 趙崇淦·陳菲立。



▲50呎闊 LOT·樓上兩房·樓下兩房有獨立門口出入·近KNIGHT街夾KING EDWARD 全屋雙層玻璃·叫價十二萬餘·趙崇淦·陳菲立。



▲全新建成·六睡房兩層·用料一流·可即入住·地平坦·地點一流·近京士咸夾33街·叫價十八萬餘·地址5065 CAMBERS ST·陳菲立·趙崇淦。



▲小型相文·三單位·好風景·地40x125 RM3 收租一流·佐治東街·隔鄰一座亦出售·趙崇淦·陳菲立。



▲COMMERCIAL 區 2 間入息座·25x127 地·每間九百餘元租·叫價九萬餘·陳菲立·趙崇淦。



趙崇淦 EDWARD CHIU

住宅電話: 433-1239
中文傳呼機: 645-2618

關煥隆

住宅電話: 435-7257



▲樓上兩房相文·樓下餐館 \$325,000 關煥隆



▲四房相文及四舖位·地 66x132 \$300,000 關煥隆



▲商業樓·地 49x122 \$275,000 關煥隆



▲北雲商業樓·五年新·\$495,000 關煥隆



▲7 呎相文近域多利街 \$329,000

商業樓 \$275,000
7791 KINGSWAY 49x125 \$225,000
3127 KINGSWAY 33x105 \$275,000
141 E BROADWAY 50x200 \$500,000
收租屋 \$900/月
地 50x100 \$125,000



丁建新

住宅電話: 251-2571



▲新屋七房地大 50x110·近維多利亞街 33 街·梁太 437-9733 丁建新 251-2571

平!平!平!
▲東區一房一廳相文·位於四樓·有電梯三萬餘元·試運價·梁太 437-9733 丁建新 251-2571

▲東區相文四萬三·平屋上三下二地 33x126 十一萬九 丁建新 251-2571 梁太 437-9733



▲商業樓·樓上有四組相文·八十萬·丁建新 251-2571 梁太 437-9733

▲西餅麵包
發!發!發!一定發
在列治文唐人街
丁建新 251-2571 梁太 437-9733



梁太

住宅電話: 437-9733

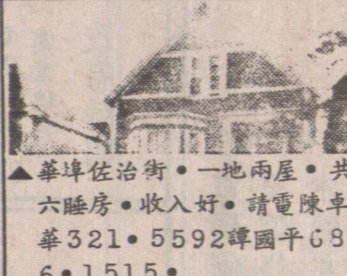


譚國平

住宅電話: 434-3658
傳呼機: 686-1515

▲市中心四幅商業地出售·好前景·有意請電: 陳卓華: 321-5592 譚國平: 434-3658

▲西區 GRANVILLE 及 68 街翻新屋·樓上二房·正層二房·近購物中心及交通方便·開價十七萬餘元·請電陳卓華 321-5592 譚國平 686-1515
▲近唐人街商業樓·樓下兩舖樓上有房出租·收入好·易打理。



▲華埠佐治街·一地兩屋·共六睡房·收入好·請電陳卓華 321-5592 譚國平 686-1515

▲本拿比近 GOVERNMENT RD 兩層保養好·地大·花園一流·開價十三萬餘·請電譚國平 686-1515 陳卓華 321-5592。

▲唐人街四年新仔屋·樓上三房·樓下兩房·月租九百餘元·近學校交通方便·請電陳卓華: 321-5592 譚國平: 434-3658



陳卓華

住宅電話: 321-5592
PAGER 667-8488

黃漢

住宅電話: 876-2335

▲市中心餐館生意·早午快餐·日入八百元·叫價八萬多。
▲東25街·17年新屋·叫價十五萬·近學校·交通方便·黃漢 438-8161



▲本拿比近 BCIT·雲哥華 74x124 尺仔屋地·兩房平房·叫價14萬多。

▲KINGSWAY 街角商業地現有租收·一塊十九萬·一塊四十五萬。
▲近菲沙夾東十街·仔屋地兩間屋·收租每月二千五百元·叫價十六七萬。

▲北溫哥華·工業樓宇15年新·6600尺·一半已租出·叫價卅餘萬·黃漢。



▲CHAMPLAIN HEIGHTS 五年新城市屋·連三車庫·開價 \$80,800 黃漢 255-5917

商業樓 \$275,000
7791 KINGSWAY 49x125 \$225,000
3127 KINGSWAY 33x105 \$275,000
141 E BROADWAY 50x200 \$500,000
收租屋 \$900/月
地 50x100 \$125,000



王國霖

住宅電話: 874-6983

▲4828 ROSS 街·實淨房屋·四房兩廁·地大 48x110·只賣12萬餘。
黃以靈 464-6325

▲西4街旺舖實業出賣·機會難得·請快聯絡。
黃以靈 464-6325

▲1 小時沖印·本小利大·旺街·批發租平。
▲發財機會·老字號·唐番餐館·租平·批發·全酒牌·車位多·二年回本。
王國霖

▲大減價27街入息屋·33x137·地大抵買·請查詢。
▲東里銀屋拾年新·地大·價平·拾萬餘。
王國霖

▲熱盤·13街仔屋·地大 60x122·價平·抵買。
▲一睡房相文·位於律街·五萬餘。
黃以靈

▲近菲沙街·地大·49 尺闊·四睡房。
陳炬宏 324-1238



陳炬宏

住宅電話: 324-1238

▲抵買相文近西十街及甘比街·價五萬三千。
▲抵買相文近片打街二房·一千尺·價六萬餘。
陳炬宏 324-1238



▲本拿比近菲沙夾東十街·地大 66x133 每連上三房下房·陳炬宏 324-1238



▲102-116 VICTORIA DR. 八睡房·年入 \$38,000 陳炬宏 324-1238



▲列治文兩層屋地1.95畝樓下租出另有大菜園入息 \$269,000 列治文兩層屋樓下租出 \$163,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

▲乃唐街及24街共五睡房·交通方便·請電陳炬宏 324-1238。

▲機會難逢供應膳食生意出讓 4 部流動食物車及其他生財器具·東主會教員工經營
▲麵館生意出讓近 P.N.E. 地點旺有酒牌 \$125,000
▲東區三層屋屋地 \$129,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司



雷太

公司電話: 273-3161
住宅電話: 277-7375

▲細西餐館出賣 52 座位·一千多呎·月租七百七十五元·只做早午餐·開門時間由早上六時至下午三時·只做五天·位於商業及相文區·有停車位位於 S. GRANVILLE AND MARPOLE 開價五萬九·電 277-7375 (住宅) 273-3161 (公)

▲餐館生意連價二萬
VERNON 旺區著名唐餐館有酒牌·10 年新物業·有 45 座位·112 座位·尚餘 8 年租約·可交換列治文或溫哥華物業·開價十餘萬
雷太: 273-3161 (公司) 277-7375 (住宅)

▲四房另書房·全新地地·新油漆·獨立車房·有後院·近湖邊·公園及學校·交通方便·十二萬九千·雷太 277-7375 住宅 273-3161 公司

▲列治文兩層屋地1.95畝樓下租出另有大菜園入息 \$269,000 列治文兩層屋樓下租出 \$163,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

▲乃唐街及24街共五睡房·交通方便·請電陳炬宏 324-1238。

▲本拿比士多生意連物業前舖 後居商業地 \$225,000
▲東區士多租平舖大 \$16,000
▲西區士多租平舖大 6 4 9 \$35,000
▲西溫半山高尚住宅 四千餘呎 六年新西班牙式大屋 103x117 呎土庫完成大家庭 \$310,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588

承建新屋
裝修油漆
設計圖則
土庫間
水電工程
圍牆磚瓦
免貲估價



蘇肇祥

PETER SO

MULTIPLE REALTY LTD.

住宅: 879-1845

公司: 434-1431

傳呼: 667-3926

▲四組入息屋急賣。年入二萬餘。地大 40x175 乃街夾15街。價十七萬餘。

▲40年石米樓。樓上兩房。樓下兩房各廚廁出租。近小學及巴士。乃唐夾21街。

▲生意連實業。三組指文。樓下雜貨舖及快餐店。東區。價廿六萬八千。

▲43x116 地。減多利22街。樓上兩房樓下一房。價十一萬。

▲FRASERVIE近高爾夫球場。20年屋。樓上三房。樓下完成。地大。七千九百多平方尺。急賣十七萬九千。

▲唐人街9房屋。急賣九萬九千八。

▲一年紅瓦熱水新屋五房兩廚。蘭菲22街。

▲即將興建三間新屋。域多利夾27街。請電查詢。

▲光猛裝飾一流一房指文急賣。緬街夾14街。價四萬一千八。

蘇先生 (CLIFF TO)

421-3430

中文傳呼機 667-0800 (24小時)

房屋商業免費估價 最新靚屋

每日新盤歡迎電詢 機不可失



LISTING



▲本拿比廿餘年新屋。三房土庫全磚完成大地。近 LOUGHEED, MALL \$132,000

生意廉讓

▲平土庫擴大 型餐館生意及物業。每年生意七十萬以上。賣廿三萬。物業四十餘萬。

▲本拿比糖菓雜品生意高利潤。三萬九千元。

▲高貴林麵包舖生意廉讓。

LISTING



▲本拿比廿餘年新屋。三房近學校及 MALL 大地。非常整齊 \$129,000

時順實業 SEASONS REALTY LTD. 435-8893



PARK CITY
REALTY LTD.

免費估價・忠誠服務

百勝地產公司

張 淳 明

MICHAEL CHANG B. Comm. & I.B.C.

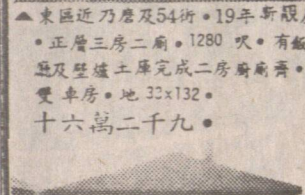
公司 **438-8811**

住宅 263-4721

傳呼 687-7711 / 7428 (24小時)



▲東區近乃厘及54街。19年新屋。
正層三房二廁。1280呎。有飯
廳及壁爐土庫完成二房兩廁齊。
雙車房。地 32x132。
十六萬二千元。



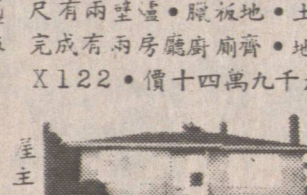
▲東區30年新石米靚屋。近滿蘇
夾15街。正層兩睡房900呎。設壁爐
土庫完成有一房可作兩房兩廁
齊有車房。地 38x105 售十一萬九千元。



▲東區30年新石米靚屋。近滿蘇
夾15街。正層兩睡房900呎。設壁爐
土庫完成有一房可作兩房兩廁
齊有車房。地 38x105 售十一萬九千元。



▲東區30年新石米靚屋。近53街
夾KILLARNEY正層三房一千餘
尺有兩壁爐。設壁爐。土庫
完成有兩房兩廁兩齊。地40
X 122。價十四萬九千元。



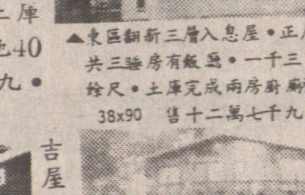
▲東區近KILLARNEY夾46街。
正層二大睡房。有飯廳及
壁爐地及壁爐。土庫完成
有二房及廁。地 44x122。
售十四萬四千元。



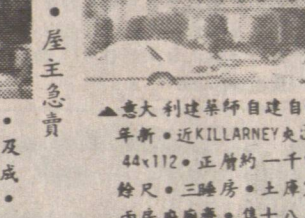
▲東區近KILLARNEY夾54街
夾4112。正層約一千四百
餘尺。三睡房。土庫完成
兩房兩廁齊。售十八萬八千元。



▲東區34年新石米靚屋近52街
夾 KILLARNEY區正層三房一
千餘尺。土庫完成有一房
一廳一廁及洗衣房。有雙
車房近小學。售15萬4千9。



▲東區翻新三層入息屋。正層
共三睡房有飯廳。一千三百
餘尺。土庫完成兩房兩廁齊
38x90 售十二萬七千元。



▲東區34年新石米靚屋近52街
夾 KILLARNEY區正層三房一
千餘尺。土庫完成有一房
一廳一廁及洗衣房。有雙
車房近小學。售15萬4千9。

地 55x100

▲東區翻新石米靚屋。近
RENFREW 夾27街。正層兩大
睡房及大廚房。有土庫未完
成有車房。33x110 售九萬五
千。

只需一萬五千元

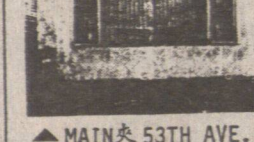
▲東區全新歐建新屋。近乃
夾37街。共二千九百餘尺
紅瓦頂。熱水暖氣。及六
房四廁三車房。地 50x100
\$232,900

意大別墅

▲東區近BROADWAY及RUPERT
一層平房屋。有二房兩廁
齊。地半。34x108。可以
收租或起新屋。售七萬二
千元。

意大別墅

▲東區近BROADWAY及RUPERT
一層平房屋。有二房兩廁
齊。地半。34x108。可以
收租或起新屋。售七萬二
千元。

 自建新屋良機 33x122' 近RENFREW及 BOARDWAY 2830 E. 8TH AVE, \$99,000.	 ▲ MAIN夾 53TH AVE. 31年新靚屋。硬木地。 庫全部完成分租。近學 請電詳情。
做生意。平過租屋住 離貨店急售。樓上三房 自居。樓下鋪位。生貨 工具新。有6,4,9。月 租祇\$550。開價祇 萬餘元。還有價讓。 位於本拿比區。	 \$76,000 ▲ 兩房平屋。VICTORIA HASTING 515 SALS

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG

住宅: 733-0103

▲ 九精緻舒適。近 ORFÈRE 夾乃磨。第一按揭二萬八千。10 114 厘息。可以出租。新屋二地 40x127 向南。將於十二月底完成。近學校。GRANT 夾蘭菲。

售價 \$321,500 元

▲ 一睡房柏文。設計新穎。私人露台有海景及城市風景。兩年新。西區。SPURGE 夾 8 街。半個街口到巴士站。價錢相宜八萬四千元。

▲ 潔淨光猛一睡房柏文兼有特大雜物房。位 R. TUDORH 夾乃磨。近 2 路巴士線。如閣下欲出售舊屋。本人有買家收購。請電查詢。

海峽兩岸紅十字會

同爲兩岸同胞尋人轉信
分批處理已有第一個結果

國俗尋

(北京專電)中國紅十字會總會今年通過紅十字國際委員會發往在台灣的尋人表格，已經有了第一個結果。今天上午，在內蒙古自治區郵電器材公司工作的李季林，驚喜地收到在中國紅十字會總會發去的信函，得知他要尋找的哥哥李季駒已經有了下落。

村季林填寫的尋人表格是八七零一號，為中國紅十字會今年發出的第一號尋人表格。	到了台灣紅十字會轉來的一百二十四份尋人表格。	方式與在台灣的父母聯繫。
李季林與哥哥分別份表格至今已有多份份轉來的六十份表格至今已有三十五份有了結果，其中大多數人已經通過紅十字通信。	像季季林一樣熱切盼望尋找在台親屬的人與日俱增。今年九月後，特別是十一月份以來，中國紅十字會總會已	在大陸各地，

季季林填寫的尋人表格是八七零一號，為中國紅十字會今年發出的第一號尋人表格。

李季林與哥哥分別份表格至今已有多份份轉來的六十份表格至今已有三十五份有了結果，其中大多數人已經通過紅十字通信。

像季季林一樣熱切盼望尋找在台親屬的人與日俱增。今年九月後，特別是十一月份以來，中國紅十字會總會已

批評一百二十六的加拿大籍公民，到了一個通報，提到了上述那一例病人家洪繼平教授對記者說：愛滋病帶菌者從染病到確診，潛伏期可達五、六年之久。

另外，十一月以來，通過中國紅十字總會用「紅字」通信方式與台灣親人聯繫的信件有三十多份，現在已經全部轉到台灣。

這個通報還引述了加拿大衛生與福利部的一份文件說，那名婦女沒有按經過易受愛滋病侵害的活動——按同性戀和吸毒一，也沒有患過血供愛滋病檢疫。此間中日友好醫院的傳染病學專家洪繼平教授對記者說：愛滋病帶菌者從染病到確診，潛伏期可達五、六年之久。

洪教授說，中日友好醫院按中國政府的法律，向來工作一年以上的外國人以上以及出國一病人。

迄今為止，在中國發現的僅有的幾例愛滋病患者，大都是外國人，還有一名長期在美國居住的歸國華僑和幾個因使用了從美國進口的血液制品而患此病的血液友病人。

一個阿根廷籍遊客，時間是一九八五年的夏天。

據介紹，這屆冰燈會的最大特點是採用了「聲」、「光」、「動」相結合的藝術表現手法，既有悅耳動聽的电子樂伴隨，又有光彩奪目的燈光。

遊樂，冰燈會上還將開設許多處飲食網點，提供多種風味小吃。屆時，地處龍慶峽的中橫旅遊飯店、玉都山庄也將對遊人開放。

在台灣當局宣布開放台灣同胞赴大陸探親後，陝西中國旅行社成立了專門接待小組。十一月九日晚上，第一批十二名台灣同胞抵達西安。一位渭南籍的董姓老人，從西安機場乘車進入西安市區時說：

「我盼望大陸，大陸可見今，只有痛哭！」

在台灣當局宣布開放台灣同胞赴大陸探親後，陝西中國旅行社成立了專門接待小組。十一月九日晚上，第一批十二名台灣同胞抵達西安。一位渭南籍的董姓老人，從西安機場乘車進入西安市區時說：

「我盼望大陸，大陸可見今，只有痛哭！」

協議建基於七八年協定的四十年內也沒有法律約束，是以無線控告視違約的訴訟便可能成立。

亞視是今十一月宣佈透過傳訊公司取得獨家播映權；到一月，無線正式向法院控告亞視違約，要求：一與亞視分拆，二與亞視分拆，三與亞視分拆。

僑鄉台山廣海港在建設中

江華

十月中旬的一天，筆者陪同美國應用數學博士李怡平，參觀了廣東著名僑鄉台山縣正在建設中的廣海港。廣海港位於廣海古鎮東北三十公里的蓮花山下，烽火角咀，距香港只有七十二海里，離澳門是五十二海里。這是一個天然的良港，是國務院一九八五年十月廿五日批准興建的。

我們一行到達廣海港，建港指揮部第一副總指揮，僑眷李榮紹熱情接待了我們，並親自陪同我們參觀。李榮紹副總指揮向我們介紹說，碼頭全長二百卅多米，是用八十七萬噸的紅砂岩填海而成，填海工程已於去年六月動工，預計今年年底可基本建成。碼頭建成後，可容納十萬噸的貨輪，並可容納二十萬噸的散貨。碼頭後面是廣海港的辦公大樓和家屬大樓，都是四、五層高的，分成八個大院，高大地矗立在平地上，已構成一個建築群了。

在廣海港的港區，砌上水泥方磚二十多萬塊，一萬二千平方米的立體廣場，四周種上花草樹木，其中種有熱帶椰樹七十多棵。廣場的中間，還建有古香古色的石山水池。南北兩側都設有停車場，有小汽車七十輛。南北四十六米的山頂上，建有水塔，分別設有蓄水二百噸、三十噸的靜化水池，消防水池、食用水池，把廣海港建成為綠化、美化、靜化的對外開放的海港，同時，又是具有僑鄉特色園林式的海港。

我們一行到了鳳山，廣海港的聯檢單位，十六座辦公大樓和家屬大樓，都是四、五層高的，分成八個大院，高大地矗立在平地上，已構成一個建築群了。

哥哥的信中說：「我每時每刻想起親人，實痛苦已極！」父親已經去世，彌留之際還想見兒子一面。父親這囑咐我務必找到長兄，實現家人團聚。」

現在台灣的李家駒也通過台灣紅十字會，在尋找大陸親人。上個月，兄弟倆的尋人表格在紅十字國際委員會駐香港辦事處交會，辦事處代表奧利維爾很快將喜訊通知兩位紅十字會。

李連者並不僅是李家兄弟。十來一兩個月，紅十字會總會收到

日前外電報導一加國因針灸治療而染愛中國醫生駁斥消

（北京專電）中國的醫生認為針灸的，他們認為外電關於一名外國婦女因染上愛滋病的報導，從醫學上講是毫無在本週二的一篇報導中，路透社援引館的話說，一位剛離開北京回國的病而死，她似乎是因二十個月前在這裡染上此症的。

美聯社在本週三也作了類似的報導。衛生部中醫管理局的官員們今天在接受新華社記者的電話採訪時說，他們對路透社的這一報導感到震驚，他們從未聽說這些官員們說，針灸針和其它皮膚器下注射器均要經過嚴格消毒。北京一些醫院和診所被指控可以向外國的醫生提供服務，衛生部希望外國人到這些醫院就診。在這些官員們說，中國衛生部規定，針灸針和其它皮膚器下注射器均要經過嚴格消毒。北京一些醫院和診所被指控可以向外國的醫生提供服務，衛生部希望外國人到這些醫院就診。在

婦女死因
受滋病
息不確

治療是安全可靠
接受針灸治療而
根根的。
引起加拿大駐華使
加拿大人因受滋
接受針灸治療而
療過嚴重的傳染
病後，這些醫院
部對針灸針和注射
採取一次性的處
置，以防交叉感染
北京中醫醫院
老中醫張如心對
記者說，他們醫院
醫生嚴格遵守有
關規定，在他三十
年的行醫過程中

友病。
加拿大使館的
通報說：「盡管我
們對這起傳染病的
起因沒有絕對的把
握，但現在的證據
表明，廿個月以前
接受的針灸治療是
這名婦女發病的原
因。」

加拿大使館在
接受本社記者的電
話採訪時拒絕提供
該名婦女的姓名，
以及她在京時在何
處工作並在哪儿接
受過針灸治療。

然而，使館人
士指出，加拿大衛
生部的這份文件給
了駐各國的加拿
大使館，並非駐華
使館一家。所謂不

明年初舉行以龍為主題
北京第二屆冰燈會
將對國外遊人開放

（北京專電）
以龍為主題的北京
第二屆冰燈會，定
於明年一月廿日至
二月廿日在新北京
十六景之一的龍慶
峽舉辦，並將從一
月廿五日起首次對
國外遊人開放。
冰燈是一種獨
特的冰雪造型藝術
，它融繪畫、雕塑
、燈藝、園林、盆
景等多種藝術於一
體，形成了一種獨
特的藝術門類。冰
燈在北京歷史悠久
早在明清時代每
逢春節、元宵節，
達官貴人門前就有
冰燈展出。
明年是中國的
龍年，此屆冰燈會
將以龍為主題。在
六千五百平方米的
展區內分設一萬象
更新」，「玉宇騰
龍」，「海上蓬萊
」，「龍潭飛瀑」等
五大景區，共計展
出冰雕近千件。其
中有高達十一米的
蟠龍柱，長約七米
的冰雕龍，也有微
型的冰盆景。在露

如今已達到一千二百萬戶，計有從業人員一千八百多萬人，比一九七八年的十五萬人增長了一百二十多倍。

這是剛剛出版的「瞭望」周刊透露的數字，該刊一篇關於個體經營的調查文章說，二千二百萬個體戶之外，中國大陸尚有二十八萬個合作組織。因此，整個大陸從事私營經濟活動的人數，實際上已超過了二千萬人，而且還有繼續增長的趨勢。

一九四九年，大陸城鄉個體經營者所剩無幾，直至文革中被徹底取消。一九七八年個體經濟復甦，此後年年增長迅速。

香港兩電視台有關奧運快訊無線被判敗訴

(香港十二月十一日電) 香港無線電視台與亞洲電視台就八八年漢城奧運播快訊問題之訴訟，香港最高法院今日上午判無線敗訴，亞視可保有奧運獨家播快權。另法官判決無線不需要賠償亞視在廣告收益方面的損失。

香港兩電視台有關奧運快訊無線被判敗訴

(香港十二月十一日電) 香港無線電視台與亞洲電視台就八八年漢城奧運播快訊問題之訴訟，香港最高法院今日上午判無線敗訴，亞視可保有奧運獨家播快權。另法官判決無線不需要賠償亞視在廣告收益方面的損失。

港股又跌破二千關

(香港十二月十一日電) 香港股市今日出現大幅下挫，恒生指數千大關又告不保。全日收市報一九七點，比昨日下午四點。

市場人士表

運播視 歷傳羅邱

一塊一重力式七噸水泥方塊砌築的。水泥方塊每塊重五十七噸，每塊下水後還要填石塞心，再澆上水泥卸荷板，水泥件是由國家交通部第四航務工程局屬下廣州水泥製件廠承製，由該局擔任施工的。

廣海港按珠江水準最高水位負八米多。最低水位負四米，貨運除南朝鮮、以色列、南非外，各國貨輪都可以進入港口，最大噸位是一千噸集裝箱貨輪；客運是飛翅船通往香港和澳門。

在一號碼頭上，正在加緊興建一座四千二百平方米主樓三層的聯檢大樓。大樓是古洋結構的，三層金黃色的琉璃瓦檐，閃閃發光，鮮艷奪目。聯檢大樓兩邊前後各建兩座涼亭，大樓前後各建三個環形前後的各建兩座一條長廊通向前、二、三號碼頭也正在興建中的一千多米的三層內航辦公大樓，大樓前後也同樣建有花圃。

在內航辦公大樓出口處的北側，興建一座方便華僑及港澳同胞吃住的，二千多平方米的四層綜合服務大樓。在聯檢大樓的南側，也興建一座方便外國海員吃住的，六百平方米的三層外航服務大樓。這兩座服務大樓

平壤」已創下一項紀錄：指揮部松書觀現創設了「廣海港建設最緊張階段，每天出動十部推土機，三部鏟車，二十部自卸車，四十多部扶拖拉機，三十多艘大小船隻……我們聽了介紹，彷彿看到了建設廣海港的各種車輛，在港區一聲鑼響一地進來回回，大船小船，在航道一鳴鳴一地進進出出，那種熱火朝天的繁忙施工景象。

僑鄉人民在一年多中，劈出了二十多米高的鳳山、水面浮印、燕子山、彩蓮船、螺山等五座山。有兩三座還是石山呢！又填平了龜山坑、吊頸坑、長流水等三條山坑，筑成一條兩點九公里、二十五點六米寬的高速公路，這可到了僑鄉人民艱苦創業的精神啊！公路是水泥混凝土結構，瀝青鋪面的，兩邊各三路為非機動車道、人行道，並沿途分別種上花草樹木。目前，兩邊種上了六至八厘米粗的紫荊花樹一千二百多棵，生勢很好，從出心處坐車，可按通廣海線端芬，到台城；廣海經斗山，到台城；廣海經海晏，到汶村三條公路。

一九八八年一月廣海港通航了。廣海港通航後，將使廣海古鎮更加繁榮興旺了。

Vancouver, B.C., Canada V6A 3V6 Phone: 687-4729				
八八年冬季課程表				
星期	時間	學費	全期	
一	6:30 - 8:30 PM	\$32	十週	
三	6:30 - 8:30 PM	\$32	十週	
一	10:00 - 12:00 NOON	\$32	十週	
四	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週	
日	10:15 - 11:45 AM	\$32	十週	
六	8:15 - 10:00 AM	\$32	十週	
六	10:15 - 11:45 AM	\$32	十週	
日	9:15 - 10:00 AM	\$32	八週	
一	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週	
二	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週	
三	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週	
四	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週	
二	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週	
四	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週	
二	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週	
二	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週	
一/三	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週	
四	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週	
一	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週	
四	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週	
二、四	10:00 - 12:00 NOON	\$25	十週	
二、四	10:00 - 12:00 NOON	\$25	十週	
一、三	7:00 - 9:00 PM	\$25	十週	
一、三	7:00 - 9:00 PM	\$25	十週	
二、四	7:00 - 9:00 PM	\$25	十週	
六	3:30 - 5:30 PM	\$15	十週	
六	3:30 - 5:30 PM	\$15	十週	
六	7:00 - 9:00 PM	\$25	四週	
日	3:30 - 5:30 PM	\$15	十週	
日	1:30 - 3:30 PM	\$15	十週	
日	10:00 - 12:00 NOON	\$25	十週	
四	7:00 - 9:00 PM	\$30	十週	
三	7:30 - 9:00 PM	\$32	十週	
六	1:00 - 5:00 PM	\$30	十週	
六	3:30 - 5:30 PM	\$30	十週	
六	9:00 - 11:00 AM	\$30	十週	
日	10:00 - 12:00 NOON	\$30	十週	
日	2:30 - 4:30 PM	\$30	十週	
日	11:00 - 1:00 PM	\$30	十週	
日	1:00 - 3:00 PM	\$30	十週	
日	10:00 - 12:00 NOON	\$30	十週	
日	12:30 - 2:30 PM	\$30	十週	
日	1:00 - 3:30 PM	\$35	十週	
日	9:30 - 12:00 NOON	\$60	五個月	
日	1:00 - 3:30 PM	\$60	五個月	
日	9:30 - 12:00 PM	\$60	五個月	
日	1:00 - 3:30 PM	\$60	五個月	
日	10:00 - 12:00 PM	\$60	五個月	
日	1:00 - 3:00 PM	\$60	五個月	
日	3:30 - 5:30 PM	\$60	五個月	
日	3:30 - 5:00 PM	\$30	十週	
日	3:30 - 4:30 PM	\$20	十週	
日	4:30 - 5:30 PM	\$20	十週	
日	6:00 - 7:00 PM	\$40	十週	
日	7:00 - 9:00 PM	\$18	十週	
日	7:00 - 9:00 PM	\$12	十週	
日	4:00 - 6:00 PM	\$18	十週	
日	7:00 - 9:00 PM	\$12	十週	
日	7:00 - 9:00 PM	\$32	十週	
日	7:00 - 9:00 PM	\$30	十週	

將在二月份暫停上課，在學期結束前，會另行補上。

介紹

一種有悠久歷史及具有民族特色的醫療保健
 練，以求有病除病，無病益壽延年的科學。
 功夫。
 師傳教授中國非常流行之鶴翔莊氣功，郭師傅
 模之詠春拳館主持及總教練。
 彈奏多首練習曲及小曲。由琵琶演奏家裘莉
 音樂學院，曾師琵琶大師衛仲樂及孫雪金。
 蘭及波蘭等地巡迴演出，獲得好評，被譽為
 ORIS TJEKNAVORIAN 及 ERIKA FOX 特地
 樂團合作演出，並曾在亞洲太平洋節中演出。
 靈活地在課餘時間學習音樂藝術，通過不同
 們的智能，在參加群體活動中使孩子的身心
 及慶會中表演。
 節奏和基本樂理訓練。
 中級組（九至十二歲）兩組。
 星期上課一節，每節一小時。
 培養外國人在對華貿易的業務中口頭表達能力。
 課程為期半年，分兩學期舉辦，第一學期初級
 旬開始。每期大約學到二百句外貿常用句子
 對，適合英文有中等程度以上之學生學習。

 中華文化中心 CHINESE CULTURAL CENTRE		50 EAST PENDER STREET	一九九一年
各班招生		科目	開課日期
成人科目	藝術班	國畫班(一)	一月四日
		國畫班(二)	六
		中國書法班	四
		中國書法班	七
		太極初級班	十九
		太極中級班	九
	中文班	太極高級班	九
		氣功班	十
		成人廣東話初級速成班	一月四日
		成人廣東話中級速成班	五
		成人廣東話高級速成班(一)	六
		成人廣東話高級速成班(二)	七
		成人廣東話初級班	五
		成人廣東話中級班	七
		國語初級班	六
國語中級班		七	
英文班	商用國語	五	
	國語進修班(一)	五	
	國語進修班(二)	五	
	國語進修班(三)	四/六	
	國語進修班(四)	七	
	國語進修班(五)	四	
其他	寫字與閱讀	七	
	英文會話班(一)上午	一月五日	
	英文會話班(二)上午	五	
	英文會話班(一)晚上	四	
	英文會話班(二)晚上	四	
	英文會話週末班(一)	五	
其他	英文會話週末班(二)	九	
	交際會話	九	
	人籍班	六	
	入籍班	一月九日	
	編織班	十	
	駕駛筆試班	十	
青少年科目	藝術班	琵琶初階	七
		國畫班(一)	一月九日
		國畫班(二)	九
		繪畫初級班	九
		繪畫初級班	十
		繪畫初級班	十
	中文班	繪畫中級班	九
		繪畫中級班	十
		繪畫中級班	十
		繪畫高級班	十
		繪畫高級班	十
		繪畫高級班	十
	其他	學中文(適合六歲或以上只講英語學童)	一月十日
		粵語中文班	二月十三
		粵語中文班	十三
粵語中文班		十四	
粵語中文班		二月十四	
國語中文班		三月五	
體育項目	國語中文班	五	
	琵琶初階	一月九日	
	兒童合唱團(六至九歲)	九	
	兒童合唱團(九至十二歲)	九	
	活力健身操	一月五日	
	成人羽毛球班(一)	四	
其他	成人羽毛球班(二)	六	
	青少年羽毛球班	六	
	練習乒乓球	五	
	成人乒乓球班	七	
	青少年乒乓球班	七	
	青少年乒乓球班	七	

* 注意：因農曆新年有花市，所有體育項目的班，

新 班

氣 功

氣功是中國醫學的珍貴遺產之一，是一種運動，亦是一門實行自我控制、自我身心修養的含義簡單地說就是練氣和練意的中華文化中心之氣功班將由武術家郭英華為加西中國藝術總會副會長，亦為北美最具規模琵琶初階

介紹琵琶的歷史源流。教授基本技巧及容小姐任教。袁小姐以優異成績畢業於上海近年曾在蘇聯、美國、加拿大、比利時、荷第一流琵琶演奏家，當今美國著名作曲家I為她作琵琶協奏曲。今年曾與維多利亞交響兒童合唱團

學習也是遊戲，遊戲也是學習，希望能活動的遊戲方式，培養孩子的興趣，啟發他和性格，得到均衡的發展，並有機會在節目課程內容包括：唱歌、音樂欣賞、音樂課程編排，分為初級組（六至九歲）及課程以兩個半月一期，分十節上課，每詳情請參閱課程表

商用國語

適合具有初等漢語水平的學生。着重聽課程內容環繞洽談業務的主要環節，該班於一月五日開始。第二期中級班於四月中和一千個商用詞語。

英文交際會話

教授日常商業性之會話，禮儀及電話應

唐人街BB地產公司

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager
438-2333 #7011
住家: 263-4949



SHARON LUM
林麗儀
Pager 645-4559
住家: 879-5159



JENNY SOO
蘇雪敏
Pager 645-6918
住家: 263-8838



STELLA POON
潘錦明
Pager 645-9293
住家: 420-0200



STEVE WONG
黃光照
Pager 645-3232
住家: 420-0200



VOY WONG
黃會登
Pager 645-5368
住家: 263-9519

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.
688-7888



▲ 7627 ARVIN COURT B.B.Y. 地大 60x124
有360度景樓上4房。中層有1房
3廳共5800呎。用料上乘。環境高
尚。黃光照。黃會登: 688-7888



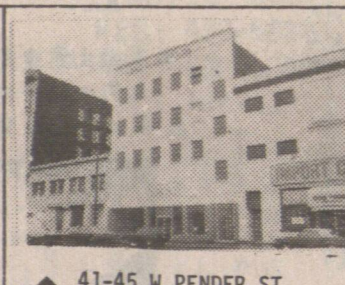
▲ 5449-5447 NORFOLK ST. B.B.Y.
地 66x132。12年屋。地區好
入息佳。樓上3房。樓下2房共
四個單位可分別出租。
黃光照 645-3232



▲ 1005 E. BROADWAY 14組租文。
66x122 22年新8% NET RETURN
開價\$575,000 林麗儀 688-7888



▲ 41-45 W. PENDER ST.
商業樓4層約三萬尺。現
月入\$3,700加上三層空置
\$880,000。梁寶琴 688-7888



▲ 6849 FREDERICK AVE. B.B.Y.
45x205 \$189,900
新式靚西人屋。五年前全翻
新過。黃會登 688-7888



▲ 4825 INVERNESS ST.
新屋近乃街。樓上三房。樓
下三房。開價\$199,900
黃會登 688-7888



▲ 438-2333 #7011



▲ NO. 709-1490 PENNY FARTHING
(海邊租文) 2年兩層租
文。頂層。地庫。海景
共1697呎。2房。700
呎。6人。HOT-TUB。樓
下娛樂室。室內泳池。\$480,000
黃光照 645-3232



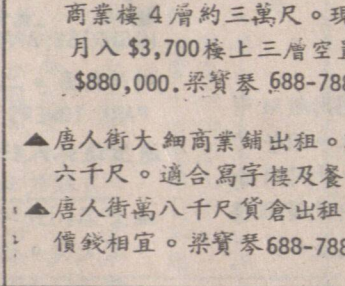
▲ 3674 FRANKLIN ST.
2年新。33x122。紅瓦頂
廚房特大\$179,000。溫哥華
特式屋。黃光照 645-3232



▲ 4386-4388 IMPERIAL ST. B.B.Y.
四年新。兩商業舖位。月入三
千三百。繁旺地區METRO TOWN
\$289,900 梁寶琴 黃會登 688-7888



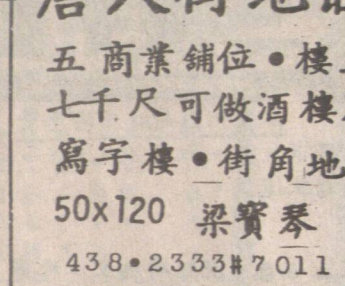
▲ 3368 E. PENDER ST.
33x155上兩層房。下兩
層房可出租。叫價\$114,500
800方呎。
梁寶琴 林麗儀 688-7888



▲ 641 E. 29 AVE 33x143 溫哥華特式屋
4年新。樓上4房1400呎。樓下3房
1300呎。地大有景。黃光照。林麗儀
688-7888 只售\$174,000



▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓。四個
零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。
另99個地下停車位全租出約\$300,000。
TRIPLE NET 年入。開價\$3800,000。
梁寶琴 688-7888



▲ CARRALL HASTINGS商業樓宇。
西租客。三層及另一樓宇。
月入\$3400。開價\$650,000
梁寶琴 688-7888
潘錦明 645-9293



▲ 595 E. 31ST AVE.
地大 50x129.5。三睡房。兩浴
房。土庫完成。叫價\$148,000
林麗儀 688-7888



▲ 749 E. 26TH AVE. VAN. 地
33x145樓上3房。樓下2
房及另一單位。平新。
煤氣。電。洗衣機。共八
分。開價\$229,000
黃光照 645-3232



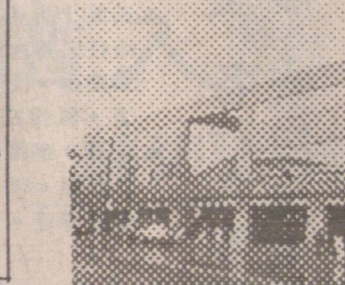
▲ 4020 GLEN 樓上兩房。樓
下兩房。街角地 31.38x87
有入息。開價\$108,800
HEATHER COOKE 688-7888
蘇雪敏 263-8838



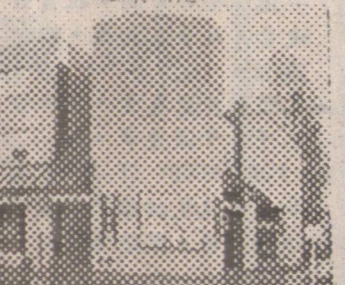
▲ 5939 E. HASTINGS 東主急賣。位
於北本拿比中國餐館。商業及外
賣店。裝修華麗。生意佳。租
金平。收入好。開價\$79,000。
黃光照 645-3232



▲ 4857 KILLARNEY ST.
11年新溫哥華特式屋。上三房大廳。
大廚房。土庫兩睡房有房。價
\$162,000 黃會登 688-7888



▲ 4606 MCHARDY (溫哥華特式屋)
全新。地點好。樓上3房。樓下
兩房三浴。兩車房。與角地。
歐陸建築師急賣。叫價\$189,000
黃光照。林麗儀 688-7888



▲ 1241-1243 E. 13TH AVE.
50x127 屋地。樓上2房。中層4
房。樓下3房。收入好。急
賣。\$155,000 黃光照 645-3232



▲ 4542 IMPERIAL ST. B.B.Y. 35年
68x128 屋街角地。共五睡房
近 METRO TOWN 黃會登



▲ 2893 WALL ST. VAN.
海邊現代屋。樓上3房。樓
下1房廚廁齊。有海景及交
通方便。黃光照
645-3232



▲ 5350 DOMINION ST. B.B.Y.
建築師或投資人士。本那比
66x133 R-5 野屋地。可分成兩
幅33x133建屋地。近BCIT
坐南向北。有57年新入息屋一
間。開價十三萬三。請電:
蘇雪敏 263-8838



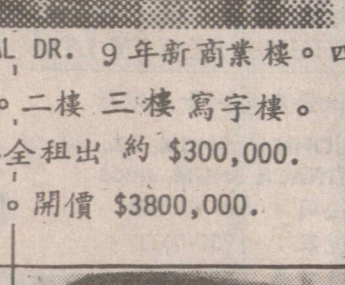
▲ 161 E. 24TH AVE. 26.7x122.7
樓上三房樓下二房。收租650
元開價\$88,000 蘇雪敏 645-6655
蘇雪敏 263-8838



▲ 2780 E. 7TH AVE.
地大 33x122 樓上2房。樓下1
房。兩廁。有景\$118,000
黃光照 645-3232



▲ 1803 E. PENDER ST. 租文地。三
房或四房。新裝修。開價\$93,900
蘇雪敏 645-6655



▲ 248-250 E. 24 AVE 地 49.9x73.3
1200平方呎。三單位月息每月收
1200元。近學校巴士。叫價\$145,900
蘇雪敏 263-8838



▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。地庫。地。
\$95,000。黃光照 645-3232
黃會登 645-5368



▲ 2773 E. 1ST AVE.
最適合大家庭居住。樓上四
房。樓下2房廚廁齊。開價
\$103,000
黃光照 645-3232



▲ 4459 RUPERT ST. 38.14x115.89
C-1 商業地。46年保養好三睡房。開價
十一萬五千九。星期日開門 蘇雪敏 263-8838



▲ 4725 VILLAGE DR. B.B.Y.
建築師或投資人士注意。特殊
投資實業。有獨市1500尺舖一
間。另有市政批准共六千七百
尺城市屋三間。連五百尺商業
店在內。地段共萬多尺。近
BCIT。開價二十九萬九。
請電 蘇雪敏 263-8838



▲ 2857 E. 14 33x122兩睡房
另土庫。近蘭諾
梁寶琴 688-7888



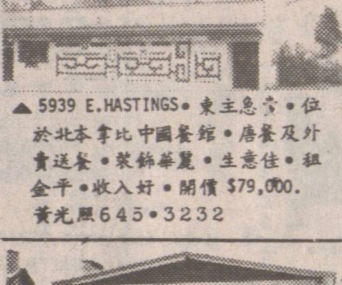
▲ 2996 E. 22ND AVE. 美蘭
出售\$28,800元。每日生意做
650元。美蘭及物業\$4x110
收入每年約\$28,200元。
開價\$69,000。蘇雪敏 263-8838



▲ 439 E. 19TH AVE 地 31x122
12年新。上下各有三房。全屋月收租
一千二百五十元。近福美沙。開價
\$159,900 黃會登 688-7888



▲ 3247 COMMERCIAL 六年新
。三層。一千零大業主。
蘇雪敏 263-8838



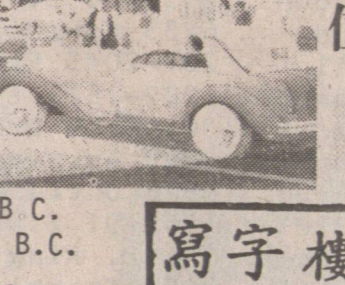
▲ 2980 NANAIMO。交通便
生意好。叫價\$15,000
3個單位。4個單位
電。2個單位。洗滌。
黃光照 645-3232



▲ 6964 E. BROADWAY B.B.Y 57x140
樓上3睡房。樓下3睡房。環
境佳。高尚住宅。有景。2廁
2廚。開價\$174,000黃光照
645-3232



▲ 5130 NORFOLK ST., B.B.Y.
66x106。三睡房。平屋。新
銘寶實。開價\$109,000
黃會登 688-7888



▲ 12年新有三舖位。地
78x200。17個車位。
位 SURREY 商業中心
業主急賣。開價38萬餘
梁寶琴 688-7888



▲ 1934 TRIUMPH全翻新。
月收近四千元。
價\$353,000 有17萬按揭

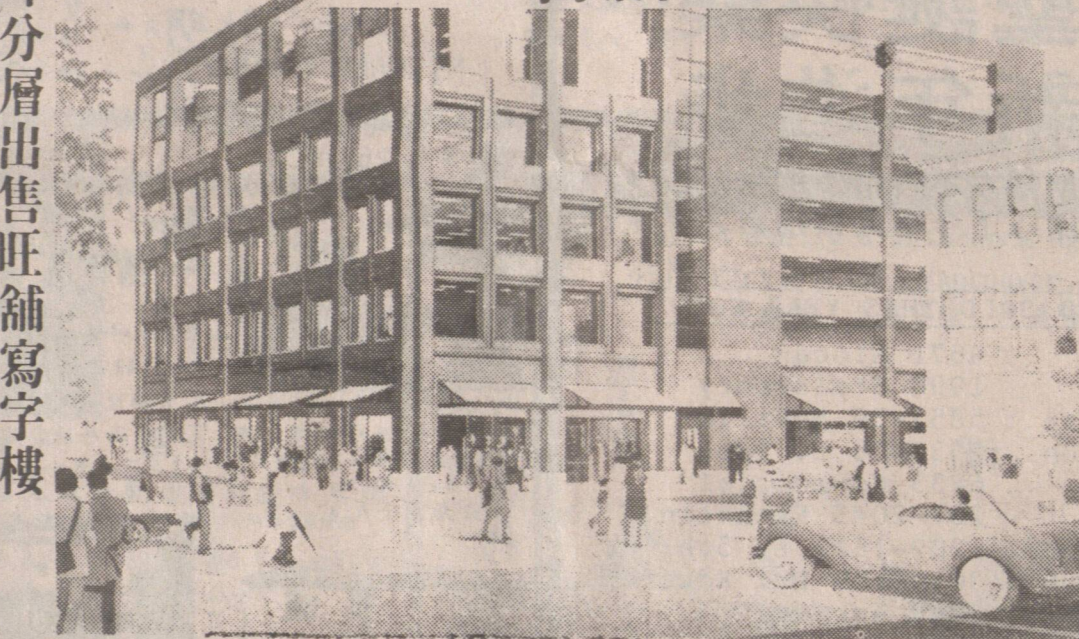


▲ 12年新有三舖位。地
78x200。17個車位。
位 SURREY 商業中心
業主急賣。開價38萬餘
梁寶琴 688-7888

華埠分層出售旺舖寫字樓

金冠中心

首創

旺舖
出租630-648 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
213 E. GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.

可有一年免費租

OPEN HOUSE 週末

下午一時至下午三時

出售或出租請電: 688-7888

寫字樓
出租

公用停車場直達每一單位



新華中心

溫哥華奇化街 268 號

- * 本商廈位於溫哥華唐人街市中心，地點最旺，交通最方便！
- * 乃唐人街最豪華最大型之購物飲食中心，由著名則師設計，建築用料上乘，外型豪華美觀！
- * 商場設計完善實用，內部四通八達，設有名廠奧的斯升降機三部及扶手電梯七部，上落至為方便。
- * 五至八樓俱為停車場，備有車位 245 個，以方便購物人仕。
- * 五層商場，適合經營各行零售生意、大型酒樓、超級市場、快餐店或其他行業。



SUN WAH CENTRE
268 Keefer St., Vancouver

招租公司： 唐人街 B B 地產 688-7888

BLOCK BROS. REALTY LTD., CHINATOWN BRANCH

公司：327-1111

MICHAEL LAU 梁振權
680-2914 1 堅工
梁啟龍

JOHN WANG
住宅：874-2774
傳呼機：645-9044

○ 991 E.56, 40x111, 37年 \$114,900
○ 3274 E.62, 50x140, CHAMPION HEIGHT, \$249,000
○ 4349 KNIGHT, 月入 \$1100, \$109,900.
○ VICTORIA | 34TH, 翻新 \$107,500.
○ 4313 W.16, POINT GREY, \$184,500.
○ MAIN | 59, 翻新 \$86,000.

廖國猷 公司: 327-1111 李經緯
MICHAEL LIU FRANK LEE
PHONE: 253-1729 住宅: 879-3296

▲東區標準地樓上兩睡房及一睡房。完成土庫。價十一萬五。
▲西區40年壓地樓上5x35呎。價30萬。
▲本拿比標準土庫。樓上二房一廳。土庫一房及遊戲房。開價九萬五千。
▲雲東區全翻新屋。正厝及二樓五房一廳。土庫三房一廳。收租自住均佳。開價十二萬餘。
▲雲東京士威街近域多利萊舖急售。日營五百。另有649投注。租廉開價一萬九千。
▲雲東入息屋。每月收租千餘。三伙合法租出。叫價十三萬。
▲二埠西餐館。位生意好。有潛力。割價六萬餘。
▲雲市中心格蘭湖街華埠銘館東主退休急售。三年新。架撐齊全。座位八十。生意取價十萬元。生意連實業取價七十萬。

踏入新景地

擴張營業啓事

由十月一日起本行現加設西區分行
地址：328-5511 W. BOULEVARD
電話：261-1881

敬請各界人仕，友好，
歡迎光臨指導：



DAVID TAM
327-3483
傳呼機
645-3218

達新實業燕梳公司 879-6331

Dason Realty & Insurance Agencies LTD.

4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N8

AutoPlan

汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜



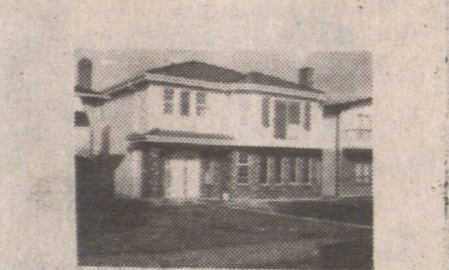
JIM FONG
687-7711 #410



▲ 緬街近女皇公園雙連仔屋
● 一年新 ● 特別設計
● 交通方便 ● 投資良機



▲ 45街近緬街新屋 ● 地
33x122. 2,460 尺



● 德國建築師材料手工一流
● 41x145 實用面積
2,100 平方呎

TONY TOWE
中文傳呼機
645-8912

特大新屋

- ▲ KILLARNEY 51x120 平正大地。加籍華師最新款七睡房靚新屋。3800 呎。三房車房。瓦磚。熱水暖氣。中央吸塵。JACUZZI。各樣齊全。廿九萬五千。歡迎熱屋！
- ▲ 西區 66x122 兩塊地。59 年士德古屋。月收 \$1,900 近公園。廿餘萬。
- ▲ 西區 57x122 街角。SOUTH GRANVILLE。三房靚屋。廿餘萬。
- ▲ 乃史 26 街歐籍華師全新靚屋。瓦磚項。熱水暖氣。各樣齊。開價十七萬餘。

GOODRICH REALTY CORP.
公司 873.4811
住家 327.6288

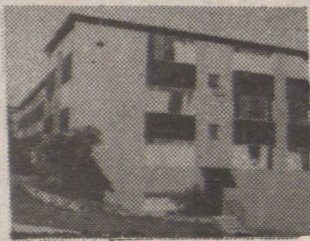
ALFIE MARR
馬耀儼



本人經營一切買賣房屋、柏文、物業、生意、
免費估價、樂意服務。

- ▲ 梨型屋。四張椅。位於旺街。一萬三千。
- ▲ 本拿比正層兩睡房。土庫兩睡房完成。硬木地板。
雙層玻璃窗。兩新浴室。十萬五千。
- ▲ 雜貨舖連貨棧。樓上住宅。有停車位。售649彩票。
位於烈治文。每日生意約六百。
- ▲ 果仔瀝。兼售鮮花。位於東區旺街。日營約五百餘
價二萬五千。
- ▲ 西餐館。有酒吧。88座位。生意好。營業時間每
日上午九時至下午九時。每日生意約一千。地點好
位於西區。

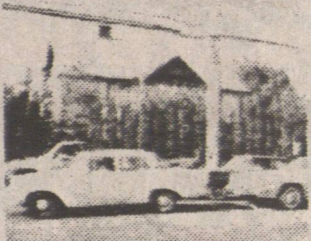
\$24,000- 特價急售



▲ 45紐石屋大屋。每年收入 \$228,000
實收 \$170,000
開價 \$1,700,000

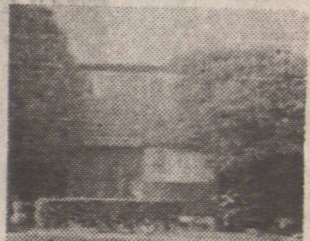
價 \$210,000-

商業樓及商住

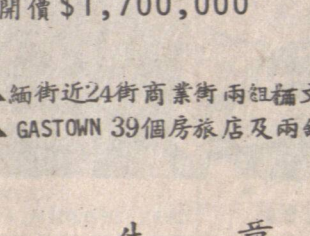


▲ 1935 EIGHT AVE, N.W.
五房及土地 66x105
將會變商業用途 \$107,000

\$248,000-



▲ 3441 E. 49 AVE. • 三房及土庫 (TOWNHOUSE) \$78,000.



▲ 緬街近24街商業街兩紐商住及三個舖位 \$395,000
▲ GASTOWN 39個房旅店及兩舖位。價 \$550,000.



▲ 市中心 • JERVIS 街八層石屋大廈。37紐 • 價 \$1,590,000.



△ 9 個房及三舖位 • 近唐人街商業樓每年實收 \$43,000 價 \$458,000

生意

▲ 位於興旺大街一牛扒及海鮮西餐館。56座位。有酒牌。生財現代化廚具設備。日做五百多。好址的。業主離埠。特價急售 \$58,000 機會難得。

▲ 業主退休。經營20年西餐館。70座位有酒牌 位於 KINGSWAY

▲ 專賣新鮮生菜及茹素生意。地點興旺。設備齊全。日做 \$1,200.00- 價 \$68,000-

▲ SMOKE SHOP 生意。\$35,000-

▲ 美容院生意 \$12,000-

▲ 東區3年新獨士多生意及四房住屋 \$258,000

▲ 東百老匯內設備各全美容院。東主急售 \$12,000

▲ 八街近緬街工業區40座位西餐館。短長期。價 \$30,000

▲ 市中心著名粵菜館。120座位有酒牌及停車場。\$165,000.

逢週末開放

▲ 西區 SOUTH GRANVILLE
6556 WILTSHIRE STT STREET
豪華六房新屋。開價 \$539,000.

ANOLA PLACE
ANOLA PLACE 已賣出 96 組
高尚華麗單位，現只餘 7 組待售……

假如閣下需要選購舒適豪華石屋柏
文大廈，有游泳池，網球場，文娛
康樂室，價錢又相宜，請即臨
ANOLA PLACE 參觀！
在餘下的 7 間中選出閣下合意的單
位及價錢，簡單容易！
兩睡房開價由 \$80,500 起
* 星期六及日開放參觀 12-5p.m.
2041 BELLWOOD AVE; BURNABY.
[TURN NORTH ON SPRINGER OFF THE LOUGHEED HWY.
3 BLOCKS EAST OF BRENTWOOD AND FOLLOW THE SIGNS]

JOHN McKILLIGAN 984-9714
SUSSEX GROUP-JOHN McKILLIGAN REALTY LTD



馬偉俊

Sutton
GROUP
West Coast Realty

986-9321
Office

DON MAH
686-1156 Pgr.

COMMERCIAL AND RESIDENTIAL
INVESTMENTS AND
BUSINESS OPPORTUNITIES

- ▲ B.C.PLACE 對面西餐館二百五十位。有冷氣酒牌
平租。開價五萬九。
- ▲ 北溫生態地皮。近麵夾 MOUNTAIN HWY. 33x122
已有則批準起餐館。
- ▲ 西餐館位於西溫哥華。60座位。有酒牌。每月
生意約八百元。有長批。東主急賣大減價。開



HABITAT
REALTY LTD.
438-3501

2160 KINGSWAY
VAN. B.C. V5N 2T5
AMY LAU
劉穎茵



中文傳呼: 680-7332

公司: 438-3501

住家: 421-8178

忠誠服務
免費估價

以下是八七年本人成交之房屋買賣
幸蒙貴客光顧關懷，衷心感激，如日
後有關房地產事宜，請電本人，當秉
成一向忠誠服務宗旨，盡力効勞。

3492 Tanner St.

4928 Rupert St.

3612 Turner St.

2376 E. 6th Ave.

3971 Piper Ave., Bby.

169 E. 22nd Ave.

2880 Franklin St.

257 E. 57th Ave.

649 E. 10th Ave.

875-879 E. 10th Ave.

3105 Parker St.

826 E. Georgia

4603 Union St., Bby.

2264 E. 11th Ave.

- ▲經營肉類、食店。設備齊全。交通繁忙。經營6年有穩定顧客。每年生意40萬。適合家庭經營。東主別業急賣。歡迎還價。
- ▲埠中心餐館 DENMAN 街。47座位。長批。減售六萬五
- ▲ABBOTSFORD 餐館一百五十座位。有冷氣。拍車場。有長批。平租。開價七萬五千。
- ▲餐館位於 (HOPE, B.C.)。120座位。有冷氣。有唐餐館設備。開價六萬元。
- ▲餐館 (溫哥華市中心)。80座位。位於 ARMY & NAVY 公司附近。東主經營18年。有牌照。東主退休。試還價。大減價。減售五萬五。
- ▲唐人雜碎館。一百六十位。長批。年生意50萬。開價十七萬五千。
- ▲西餐館。市中心90座位。每週工作五天星期一至晚上七時至下午四時。年生意40萬。開價十二萬五千。
- ▲NEW WESTMINSTER 埠中心。FRANCHISE BURGER 餐館生意好。年入50萬。租平批長。年賺約八萬元。開價十五萬

240 E. 30th Ave.
728 E. Georgia
732 E. Georgia
506 E. King Edward
2150 Oxford St.
932 E. 29th Ave.
5635 Lanark St.
311 Heatley St.
2734 McGill St.
4741 Beatrice
6588 Knight St.
1215-1217 E. 11th Ave.
1191-1198 E. 11th Ave.

5269 Rupert St.
830 Gargen Drive
6076 Victoria Drive
1104 E. 11th Ave.
1929 E. 6th Ave.
2673 McGill St.
5114 Fairmont
506 E. Georgia
13342-112A Ave., Surr
#212-2910 P. Pender S
#304-5025 Sanders St.
Bby.
#208-1420 E. 8th Ave.
#201-725 Commercial D

謹祝
聖誕快樂，
新年進步！

ALBERT TANG

鄧啓東

住家：879-9605

傳呼：667-0636

MULTI
REALTY

434-

二人工作
務求為你

▲粉麵麵飯餐館出售地盤一流生意好滑
力足。鋪位有兩大停車場。可容八十
多座位。風機勿失。
▲假漢豪華風水石屋。栢文南向格朗湖島
內有桑拿浴室蒸氣浴健身室。餐廳。
一流設備。開價廿一萬。

近FRENCH, 24年
位七街新屋。正層一千
新三房多呎。土庫完成。
二百多呎。硬木地板。
石屋保養。義大利人屋
一流保。賣四萬三。
主。開價十萬三。抵
買。

△好過租屋
叫價三萬九
叫四街。交
連約看。

李標

☆代理買賣房產

價十一萬七千。
▲三層大屋。樓上三房一廁所。正層
兩房兩廁所兩廚。土庫兩房一廳可
出租。近京士威。十二萬任千。
▲16街近菲沙街。樓上樓下三房一
廳。月租千餘。開價十三萬七千。
▲7街近蘭菲街。標準地。好風景。
樓上樓下一共三廳兩房兩廁所。
陽台。開價十二萬七千。請快。
▲近菲沙街。樓上兩房一廳。有
土庫。硬木地板。近交通巴士。開
價九萬伍千。請勿失良機。

實屋請注意

閣下如有屋買。本人會為你免費
估價及解答任何疑問。並將盡全
力以在短期內為你用最惠價將屋
賣出。服務週到。保證滿意。
▲建屋師高價收買建屋地或舊屋。
現款交易。歡迎隨時來電指教。

JOHN Y. WONG

黃譽昇

住家: 291-2583

傳呼: 645-6996

PLE

31

一人報刷

景佳效果

買相文
近富仔
便。請

GRAVELEY AND
COMMERCIAL DR.

▲ 仔屋大地 49.5x133'
吹非常抵買。地大
夾屋大。交通便。
潛力好。上三下四
另有一睡房單位出
租。開價十三萬二
千快。

▲ 廿三年新。三睡房
屋。地 33x122。
庫完成。有廚房廳
大露台。開價十一
餘。

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431

住宅: 433-7888

手機: 680-7305

BILL LEE

物業, 生意, 免費估價☆

▲ 近域多利街靚屋。樓上樓下全部完成
內部近舖菲街。標準地。全部翻新。
屋主急售。開價十三萬七千。

▲ 20年新屋。三睡房。硬木地板。樓
上樓下全部完成。好地段。保養好。

▲ 東區新屋近50呎。開價由十七萬九千
起。歡迎舊屋換新屋。請來電查詢。

▲ 三年新靚屋。標準地。樓上樓下全部
完成。保養好。好地段。近巴士學校。

▲ 屋主自建豪華新屋。三層高。二樓及
正層有三睡三房。另書房及家庭室。
土庫全部完成。熱水暖氣。紅瓦頂。

▲ 街角地段。好風景。二十二萬九千。
保證滿意。請隨時來電查詢。

會協行罪滅撲雲大
功成前比作工年今

（溫哥華訊）大溫哥華埠撲滅罪行協會恭賀公衆各界人士、報界、及警方人員聖誕新年快樂，並感謝他們對撲滅罪行工作多方位協助，大爲成功有裨益社會。

此舉辦理以來，已將近達三年之久，撲滅罪行工作由於得到社會人士支持，繼續完成達到成功階段，而最近數字仍未完統計。但一九八七過去年一月至十一月共有多個地區的案宗總數字，包括增多逮捕人犯、清理解決賊贓回加數字、及頒比前大爲增加得多。的成功，如沒有獲得志的，並感謝CKVU製作節目，及其他電視台每星期製作節目，及其他新聞界人士支持，每星期發佈新聞，報導撲滅罪行事項，並期望新的一年來，各界人士繼續全力支持。

雲集上清 音體全

（溫清）

哥華訊 頤全

雲集上清 音體全

○四查詢洽叙云。

溫哥華教育局與快樂。課程共十堂。樂街坊服務中心課。上課地點在快樂街。坊服務中心，蘭芬。街二一三號（即近東五街）。學費。全期十五元。查詢。和普通人談話，如何。報名，請到上址。應付公共法庭入籍。電話二五一一二。面試。開課日期在。二五或六時後致電。一月十六日（星期一）岑先生，電話二九六。逢星期四下午一時半至四時上。

鄭順麟先生喪禮榮哀誌

（溫哥華訊）本市客屬崇正會名譽會長鄭鑫麟醫師之令兄鄭順麟老先生，不幸病逝於中央醫院。親朋閭衾，戚友哀悼，其葬禮得客屬崇正會協辦。經於十二月七日中午十二時假士蘭坎場之教堂舉行。前往執紼之親友百餘人。主持哀思禮拜之牧師DICK T. RINEHART。儀式肅穆隆重。死者生平則由其弟鄭鑫麟及崇正會名譽會長熊恒浩分別用中英語講述。鄭順麟生前曾獲上海暨南大學學士學位，美國愛渥華大學碩士學士。並在中國人民大學當研究生三年。英文造詣很深，學識淵博。先後在上海南開大學，北京人民大學任教。一九七〇年移民來溫哥華後，擔任星島日報（

溫哥華中央醫院研究中心近況

廣州白雲訪問團蒞雲
禺山總公所籌備歡迎

(溫哥華訊) (白雲區人和鎮導人)應多倫多番禺同鄉會及禺山總公所之邀，經於十二月十日由香港乘國泰機首程直航多倫多，考察及訪候同鄉，將於十二月十九日(星期一)抵溫哥華，期考察訪問。本鎮鎮長，曹伯客

廣州市白雲區赴加考察訪問團一行六人，團長：蘇滿文，(副團長)團員：傅德壇(僑務辦公室主任)，易本(僑聯會秘書長)，楊裕棠(白雲區楊湖鎮鎮長)，湯振南(白雲區龍歸鎮鎮長)，曹伯客

領埔請一班多各星月
 滿，定期於十二月十九日舉行。
 選明年度新職員，並於該晚九時半，召開全體社員大會，籌備除夕慶典事宜，敬希各社員準時出席，共襄進行。

快樂街坊中心
 人籍班開課訊
 (溫哥華訊)

待人和善，熱心公益，誠如前任理事長熊恒浩指出鄭順麟對該會首創出版中英文雙語會訊鼓勵甚大，幫忙良多，可說是該會之無名英雄，值得感佩。

據悉，鄭老先生之家屬為酬謝客屬崇正會協助辦理喪事，特將所收之賻儀，目前計有七百六十六元，捐作該會之獎學基金。該會現任理事長長福和在喪禮致詞中，除對鄭順麟老先士之品學及熱心公益表式敬仰外，還代表該會感謝其家屬對該會之熱心與愛護。且呼唁其家屬節哀順變，保重身體云。



(溫哥華訊)「做研究是一項好

的事業，盧慶頓諦醫師如此說。盧

師為發展溫哥華中央醫院研究中心之

負責人，他說：「今天所化費的每一元錢，

在五至十年內將可得回之直接利潤為十五至

廿元不等。」溫哥華中央醫院工作已促進了

更有效的子宮頸癌症之診斷方法，更有效之

關節炎治療，血液病，心臟病和腎病的診斷

及治療都有新的方法。

去年秋季落成的新研究中心是代表了五

百五十萬元之健康治療研究投資，這座位於

渥街的五層式建築物包括廿四個實驗室，乃

是中央醫院基金會之捐款資助建成的全部專

用於研究工作。

研究中心的儀器中包括一座在北美洲首

要研究組織內之最先進電腦之一座，此電腦

中心將經由卑詩大學連繫世界各地之首進之

研究院，各地之研究資料乃可立即收到。

中央醫院研究中心之擔負研究工作將

為溫哥華中央醫院的職員，其中有不少亦為

卑詩大學醫藥部門的會員，大量的研究課目

將會吸收最優良的科學家及醫師的，這些專

家們將會幫助照料溫哥華中央醫院的病人，

同時也會指導在醫院學習各項康復課的實習

生們。

肺呼吸系統病症研究部曾獲得國際贊揚。在這新的研究設備環境中他們繼續加緊研究有關因工業而引發肺病的因素，由麥伊雲占醫師領導下之醫學儀器發展中心「MEDDEC」亦設於這座新的中央醫院研究中心內，這個由各部門會合的組織的創作方式是為適應需要而提供，這個部門在加醫器希望產生最大的組織「MEDDEC」所創作之儀器希望產生入息，以用於協助研究中心之經費。

這些醫學儀器不但改善診斷和治療，還能減輕健康療理之經費，溫哥華中央醫院本身現已使用五個診斷及治療儀器，麥伊雲醫師的醫療儀器中心（MEDDEC）設計的一個測驗病者警示儀器上得到了一個國際獎賞，這座儀器是探測麻醉藥下病者的呼吸氣體之遞送調節，幫助防預在麻醉手術過程中之意外死亡。

中央醫院研究中心同時還有特別的設備以供應有關感染性的研究，部份涉及一種控制抗體素（CYCLOSERIN）是用於抑制器官移植病人於手術後產生之排除異體之自然反應。

火灼及燙傷的研究也會在這研究中心實

開平總會館代柬

本會館爲聯絡鄉情已定於十二月二十日（星期日）下午二時在本館禮堂舉行聖誕聯歡大會並設雞尾酒會餽客。小童每位可獲得聖誕糖果一份。屆時希各會員踴躍參加共慶盛典。由即日起截至十二月十八日止請到本館書記室報名以預編排爲要。

雲埠洪門機構舉辦
聖誕聯歡晚會通告

洪啓者：雲埠洪門機構，謹訂於十二月十九日（星期六）晚上九時假座洪門體育會禮堂舉辦聖誕聯歡晚會，屆時敦請洪門機構各位叔伯、嬸姆、昆仲姐妹，携眷踴躍參加是荷。專此通告。

雲埠洪門體育會
聖誕聯歡會通告

爲迎接聖誕節將臨，特訂於十二月十九日（星期六）中午十二時，在本體育會禮堂，舉辦聖誕聯歡會，敬希全體健兒依時返回體育會參加是荷。並敦請洪門各叔伯嬭姆昆仲光臨指導是感。特此通告

雲埠洪門體育會

		洪門民治黨沙市加寸分部 一九八八年——八九年職員表	
主 委	曾慶文	副	譚覺忻
秘書	馬紹聰	副	麥華興
財政	黃紹棠	副	司徒祺
外交	陳德明	副	胡惠祥
監督	楊順	副	余逸碩
催收	馮錦鴻	副	馬任潮
		副	麥叔良

通告

中山濠頭橋所定於一九
八八年一月三日
(星期日)下午一時正
假座本所禮堂召開全體會員大會，商討所務及選職員。希各昆仲屆時踴躍出席是荷。

濠頭橋所啓

Dragon arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

書 畫 用 品 總 匯 批 發	送 禮 字 畫 。 藝 術 圖 書	寫 字 服 務 。 金 石 篆 刻	招 牌 廣 告 。 鏡 架 裝 裱
--------------------------------------	--	--	--

PH: 254-2218

通告

本總堂昨因受隔鄰大災而波及本總堂樓宇安危經十一月廿九日緊急會員大會表決出下：

1. 「取消」原訂88年度五月廿二日舉行60大慶紀念活動。
2. 「取消」原定60大慶期間文娛及一切節目。
3. 「取消」88年度選舉下屆職員，保留87年度現屆職員繼任一年。
4. 本總堂臨時通訊地址：414 COLUMBIA ST VAN, B.C. V6A 2P8
5. 88年度一月一日元旦及週年紀念仍繼續舉行。設聯歡宴會於花城酒家席幕每收貳拾元（耆英、小童包括在內）。

名處：414 COLUMBIA ST.

通告

[illegible]

本報廣告 效力宏大
看定本報 請即定閱

看完本幸 計良定閑

宇宙和平佛教會加拿大分會
自然科學防癌研究中心

陳德漢中醫針灸師。前往美國加洲、麻省、三藩市、二埠。北美多倫多。作三個多月的探訪。今已返回華埠。繼續為群眾義診。諮詢電話 (604) 688-2049
339 PRIOR ST. VAN. B.C. V6A 2G2

代柬

本總公所訂於十一月廿五日（即十一月廿六日）下午五時半，假第四十八屆紀念聯歡慶典。政治潔若招待。同日下午五時半，假座名園大酒家，喜萬年大酒樓及花城海鮮大酒家歡聯誼。敬請域多利埠馬山昌後總堂、馬山分所、各埠馬山通訊處暨男女會員屆時駕臨助慶。指示禮儀藉增光寵。焉勝榮幸。

溫哥華馬山總公所同人敬約

附註：一、成年男女會員每位席金八元。會員十八歲以下男女小童每位席金六元。六十五歲或以上男女耆英，獲頒獎學金者，經查足繳納會費義務者，免收席金。但必須回所登記編席領券，並限於親自赴宴。

二、截止日期：十二月廿三日

YUE SHAN SOCIETY 37 E. PENDR STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9 TEL: 685-8704

加拿大天鵝國際旅遊有限公司



衷心祝賀各界

1988 (發發) 年

發財龍年・特價大優待

即日起到1988 (發發) 年4月30日止

回龍的故鄉・探親訪友

家庭團聚

溫哥華 — 上海 來回 \$835 起

溫哥華 — 北京 來回 \$870 起

另有特價溫哥華至上海或北京單程票

\$1475.00

2月14日 中國北京—上海—蘇州八日遊

在龍的故鄉渡個愉快的春節

僅此一團●名額有限●即日開始訂座

(包括來回機票, 食宿旅遊)

另代售各大航空公司機票●歡迎洽詢

CANADA SWAN INTERNATIONAL TRAVEL LTD.

#105 - 5701 Granville St. (夾41街西)

Vancouver, B.C., Canada V6M 4J7

電話: (604) 266-3300

VANCOUVER
CASINO

CASINO

娛樂樂贏錢 最高賭注額\$5,000
冷氣開放，免費地下停車場
康地卡羅式卡士設備、輪盤、10張21點枱、番攤

Royal Mandarin Centre
611 Main Street (& Keefer)
Vancouver, B.C.
文華樓二樓

十二月十三日及十四日
(星期日、一)
Tsawwassen Boundary Bay
Lions Club
下午六時至凌晨二時

Chateau Granville Hotel
1100 Granville St.
Vancouver, B.C.

十二月十五日及十六日
(星期二、三)
Beth Tikvah Congregation Assn.
下午六時至凌晨二時

下期 賭城之夜 將於
十二月十六日及十七日
(星期三、四)
Royal Mandarin Centre
十二月十八日及十九日
(星期五、六)
Chateau Granville Hotel

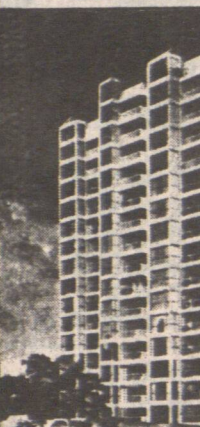
詳情請電: 253-4263 ²⁵³
SUPPLIER VANCOUVER
CASINO SUPPLY INC.
如圖會有興趣舉辦 CASINO
請電: 253-0013

文華二樓 地方更闊大

海傍多層大廈

假如你要找尋富有西海岸生活方式的住宅。我們正
是閣下的理想。不需再親望！位於菲沙河畔壯麗皇
室的 QUAYSIDE TOWE 就是答案！

QUAYSIDE TOWER 豪華恆溫。質料第一。光猛闊大套
房。優美景色。文娛康樂設備多。●●● 俱備這一切
良好條件。而價錢又非常相宜！



THE ROYAL NO. 906

單位
兩睡房及書房
1264 平方呎
每一間房均有景色
兩大陽台
1½ 浴室
爐頭、雪櫃、洗碗
機、洗衣乾衣機及
垂直窗簾
安全地下停車場
\$141,900.

請即駕臨參觀 QUAYSIDE TOWER 你會發覺居住于海
傍是何奇妙！
請照路牌指示 FROM THE FOOT OF 10TH STREET,
RIGHT ON THE RIVER, IN NEW WESTMINSTER.

每天開放由中午至下午五時！
BOSA BROS - 信譽良好。建設一流。

SUSSEX GROUP
JOHN MCKILLIGAN REALTY LTD.

美國會謂中國侵犯人權
中國向美大使提出抗議

（北京十一日電）外交部副部長朱啓祿十二月初一日約見美國駐華大使洛德，就美國國會參、眾兩院聯席會議十二月三日通過所謂「中華人民共和國在西藏侵犯人權」的修正案，向美國政府表示強烈不滿和抗議。

朱啓煒指出，「修正案」打着維護西藏人權的幌子，歪曲事實真相，對中國政府和中國人民進行誣蔑和誹謗，粗暴干涉中國內政。

他說，西藏自古以來就是中國領土不可分割的一部分，藏族人民是中華民族大家庭的一個成員，任何有關西藏的問題完全是中國的內部事務，外國無權干

內政是中美雙方一致同意的指導兩國關係的根本原則。他強調，互相尊重主權和領土完整，互不干涉。只有切實做到互不干涉內政，中美關係才能順利發展。

他說，中國政府強烈要求美國政府採取措施制止這一干涉中國內政的事件進一步發展，並防止此類損害中美關係的事情再次發生。

西國軍營爆炸
死傷達數十人

政府歸咎于分離份子
(西班牙沙拉 出車外，由停在
沙加新社十一日 旁等候之另一架
此間當局稱， 車載走。

加州美客機墜毀

殘骸中發現一槍

美蘇峯會圓滿結束

兩國領袖互讚成就
決定明年續在蘇京舉仁

美蘇簽署協議
實行宇宙合作

（莫斯科十一日電）今天此間簽署了蘇美宇宙合作的一項工作協議書，蘇美雙方根據上述協議建立了三個工作小組。

目前正在籌備「火衛一」號國際計劃，一系列國家的科學家以及歐洲航天機構的專家將參加這一工

挪威瑞典分別舉行
諾貝爾獎頒獎儀式

斯德哥爾摩金質獎章、證書
十日電——一九八七年諾貝爾獎頒獎儀式，今天下午分別在瑞典首都斯德哥爾摩頒獎的獲者共有八人，他

生理學或醫學、文學和經濟學獎金是美國¹的克拉姆

在斯德哥爾摩音樂廳頒發的。出席儀式的有瑞典國王、王后、首相、議長以及法國的萊恩授；生理學或醫獎獲得者日本的

瑞典著名科學家、作家、社會名流及各國駐瑞典的使節約一七〇人。獲獎者移居美國的索洛敦

一些前諾貝爾獎獲得者和一些外國著名科學家作為「特邀客人」也出席了

和和平獎的頒獎式在奧斯陸舉，挪威國王奧拉五世出席了儀式

瑞典國王卡爾十六世·古斯塔夫	者是哥斯達黎加和國總統奧斯卡·桑切斯·阿	今年的和平獎獲
----------------	----------------------	---------

會圓滿結束
順袖互讚成就

說：「我們已完成國總統列根和蘇
甚多事情，我們已領導人戈巴徹夫

戈巴徹夫說，蘇聯發言人

承擔，在未來之數
個月中，尋求一項
更進一步的限制軍
備條約。

戈巴徹夫指出，他與列根在本星期的會議中，已替腦會晤的具體日此進一步之條約，有待雙方進一步

除去若干障礙。定，一般估計將
(又訊)白宮明年五、六月份
發言人菲茨沃特今
大在這裡證實，美

中國
大預言家
左筆權
現寓溫哥華

前主講華僑之聲電台命相人生・命理信箱節目

精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向

接批外埠命書

新知舊雨・移玉駕臨

211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDC. B. C. V6A 2V5.
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)

電話:(604)681-8008



G.M. PRINTING LTD.

燙金發財利是封

餐館專用衛生筷子袋

平、靚、快承印港式燙金喜帖

精工彩色印刷，大小各類包裝咭盒

大量供應：港式日曆月曆，國畫式中國月曆

精美印刷有限公司 713 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C.
V6A 1R3 TEL: (604) 254-4441/2



跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳

神效按摩自療。哮喘。鼻敏感。胃。
頭頸肩腰背膝 關節諸傷痛 免費洽

東15街 649號
電：872-8720

教授 插花班

商用插花全
課模花花球
日本式插花
技術插花週
末及日夜班
電話：黎太

CASINO



賭場

21 點

輪盤

今晚6時

HOLIDAY INN
711 W. Broadway
(由 Heather St 入口)

B.C. Badminton Association
12月14日

B.C. Amateur Synchronize Swim Club
12月15日

RICHMOND
8440 Bridgeport at #3 Road

B.C.M.h.P.
12月14日

IN KELOWNA 860-9467 KAMLOOPS 372-3336 VERNON 545-3505


FUTURE HBC 221 W15



VIDEO'S

VIDEO FAIR 平霸視聽中心 七天營業 電話: 687-2293
 39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 片打東街 39 號 (文化中心對面)

全部貨品
 十二月大減價 · 大贈送
 聖誕酬賓
 九折優待 (除特價品外)

★ SANYO 高級錄影機 VHR 2351 (送錄影帶 2 盒)	原價 \$649.95 特價 \$449.95
★ SANYO 微波焗爐 EM2621 (送精美瓷具一套)	原價 \$499.95 特價 \$399.95
★ SANYO 20" 彩色電視機 91C580 遙遠控制, 120 台, 自動時間制, 三年保養	原價 \$769.95 特價 \$569.95
★ SONY AM FM CASSETTE	原價 \$99.95 特價 \$69.95
★ 名廠錄影帶 六小時	特價 \$6.99
FUJI KODAK JVC T-120	特價 \$5.99
MEMOREX 四小時半 L-750	
★ 唱片	特價 \$8.99
★ 唱帶	特價 \$6.99

能知過去未來。一生人財福壽占卦五十元。口談
算命二十元。錄音算命三十元。外埠郵寄算命
十五元。精解擇日。移居入伙。筵筵酬酢趨避
招魂。解除災難。祝星來運。七天候教。在
宅 467 PRINCE ST. 夾 JACKSON ST.
電話：二五四，一八六六

Y6A 263

467 派善街
來積善街
占卦算命
林健龍
中安堂



CHINESE
HAIDA THEATRE
 3215 KINGSWAY • 435-2333
 成人電影 熱1熱1熱1
 性感·香潔
 ● 新潮 ● 刺激 ●
 加拿大首創情侶兩座乾淨的戲院
 每星期有新戲放映
 賣點：南部電影全部與性有關性感的電影
 WARDING COME LATE 歡迎來臨
 最後連晚兩場 保證滿意 免費咖啡甜湯客
 夫婦九元 老人三元
HOT! HOT! DOUBLE BILL
SEX DRIVE


嘉禾大戲院
 319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 603-8800
 溫哥華緬街三一九號查詢電話 683-8888

麥當雄 蕭若元 聯合監製 麥當傑 導演

省港旗兵續集
 三個前大陸警察在香港的遭遇

胆搏胆・義氣搏義氣

我哋從來
 冇做賊嘅



徐錦江 林國斌 領銜主演

監製 萬梓良 王小鳳 徐錦江 林國斌 袁日初
 主演 江龍 李英傑 陳德光

嘉禾公司 出品
 元彪 監製
 羅美洛 主演
 黃錦棠 主演

同場加映 **執法先鋒**

邵氏(遠東)戲院

254 East Hastings, Vancouver Tel. 684 • 7733

德寶院線

香港小姐  写真

鄧光榮 王祖賢 甄妮

你不會不會為她放棄一切名利？他會

你不會不會愛上一個已婚男人？她會

副片 吳鄉夜夢

鄧文雅、蘇明明

本週午夜場
星期五、六
12月11、12日

通天大盜

鄧則仕
楊紫瓊
林予料

導演：冼杞然

D 睇好戲 睇德寶

TOWER OF TOWER

RESTRICTED

18+

WARNING: Completely concerned with sex
No. 1 ADULT CINEMA IN VANCOUVER
SHOWTIMES DAILY 11 a.m., 7:30, 9:30, 8:30,
9:45 L.D. Bill

最佳服務
最高享受

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, Telephone

好朋友影業公司·德寶院線第

譚詠麟、早見優、泰迪羅

用愛捉伊人

單線午夜場

12月11、12日
星期五、六晚
推開介紹
又一好片

人民

電話：二一五 六四九七

 FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX
 修理水喉電燈
 柏文護理
 佳記

完
 872-7171

 活動座位
 冷氣開放

副片
 精裝
 追女仔
 周潤發 張曼玉 鄧裕伶 曾志偉

 秋

英

 梁

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX
 成人電影院 有冷氣
 35 MM 彩色電影
 兩部成人電影 Graded XXX

 FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX
 RESTRICTED
 limited admittance if under 18
 FOX Cinema
 Main at 7th Ave. 874-3116
 FOX
 ULTRA FLESH
 starring: Seka
 FOX
 SUPPER STAR LADIES
 starring: Linda Wong
 FOX
 GRADE XXX
 WARNING COMPLETELY CONSENTED WITH SEX
 B.C. DIRECTOR
 特別 放映時間由上午十一時至深夜
 成人\$4.50 老人\$2.50
 雙人座 夫婦\$7.50
 五時後免費泊車在戲院後面
 FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

